



# LES JARDINS MUSICAUX

16  
AOÛT 2024  
- 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE

GRANGE AUX CONCERTS, EVOLOGIA, CERNIER  
PARC RÉGIONAL CHASSERAL, PARC DU DOUBS

PARTENAIRE DE BAL(L)ADES...DEPUIS 2013



PARTENAIRES DES JARDINS MUSICAUX



PARTENAIRES MÉDIA ET COMMUNICATION



PARTENAIRE  
DE LA GRANGE AUX CONCERTS  
ET D'EVOLOGIA



## **Loin de la barbarie, au Val-de-Ruz, dire est un autre chant**

Cher Public,

Les sons qu'exhalent la pluie et la lumière naissent ici avec le blé et le vent. Témoins du temps présent, passé, et peut-être d'un futur, on voudrait conjurer l'inquiétude, mais le génie de l'Homme a d'autres faces...

Cette édition réunit des créateurs au regard prémonitoire, critique, ironique ou dramatique, admirables témoins des temps sombres, portés par la force de leur art, mais aussi compagnons d'un plaisir partagé. Contrairement à l'adage, la musique n'est pas hors-sol; elle accompagne, révèle, éclaire et rassemble. Il est urgent de vivre aujourd'hui. A-t-on oublié que l'essence même de la vie est la terre? La question est posée. L'énergie vient du sol; se nourrir et nourrir, l'âme réjouit. Ici le lombric est utile, et le rire sonne si bien qu'on peut retrouver l'enfance, jouer, humer l'odeur du foin, sentir la cadence des sabots. Voir passer Patrick sur son tracteur. Royal!

La Grange devient château fort de l'Histoire, orchestrant les siècles dans l'éclosion d'une épopée sonore. Dans la Grange aux Concerts, on entre et sort sans protocole; la ville est ailleurs. L'espace informel, vestige de souvenirs récents, élevage, marchés, offre un potentiel fort. Tourisme? Le nom importe peu, l'imaginaire est un espoir; ici on fête les noces de la terre et de l'esprit. Les années ont passé et drainé progressivement, comme le joueur de flûte de l'histoire, non pas les rats mais trois cent mille visiteurs: Éperviers (habitants de Cernier), paysans, promeneurs, curieux, mélomanes ébahis d'ici et d'ailleurs.

Le lieu génère des appétences de tous ordres. On oublierait qu'il y a trente-quatre ans, le site était désert. À l'école, huit apprentis agriculteurs. Les champs attendaient; le temps est en faveur de la terre. Accueillis dans cette vallée généreuse pour rendre hommage à la démocratie, nous y avons planté, avec patience, un autre produit du terroir, écho de ce terrain fécond. L'écrin était là: une grange promise à l'abandon, celle-là même qui vous accueille aujourd'hui, fut vidée, transformée, travaillée: grâce à ses lamellés-collés originaux, ses vastes espaces, la chaleur et la rigueur des matériaux, à ses résonances naturelles, elle renaît. Forte de son identité révélée, elle devient passerelle.

Voir dans le banal le merveilleux, le respecter, telle a été notre tâche, accompagnés de tous ceux ici qui nous entourent de leur savoir et de leur amitié. L'art à la campagne, la culture au sein des cultures, une harmonie loin du tumulte.

**Maryse Fuhrmann**  
**Valentin Reymond**  
directeurs



Chaque année, c'est avec l'eau à la bouche que je parcours le programme des Jardins Musicaux, Festival incontournable de l'Arc jurassien; que je sélectionne avec attention les événements entre les grands classiques et les concerts plus intimistes. Et le choix s'avère toujours épineux au milieu de cette palette culturelle de haut-vol qui décloisonne les genres, entremêle les domaines artistiques tout en s'adressant à un public aussi large que possible, le jeune public y compris.

Les «Bal(l)ades» qui se déploient dans toute la région sont le fruit d'une magnifique collaboration entre Les Jardins Musicaux et le Parc Chasseral. Elles évoquent pour moi instantanément le sentiment de curiosité et de convivialité. De l'usine à papier de Rondchâtel au vignoble de Douanne, de la fromagerie de La Chaux-d'Abel à l'observatoire du Mont-Soleil, ...chaque thématique invite à la découverte de lieux insolites ou à regarder autrement le terroir jurassien, grâce à des oratrices et orateurs passionnés. Les multiples publics se retrouvent lors de ces rencontres chaleureuses qui permettent d'ancrer directement la culture dans le territoire, de faire dialoguer le patrimoine, la biodiversité et la prise de risque musicale. Une recette sans cesse renouvelée que l'on attend chaque été avec impatience.

**Mélanie Cornu**, déléguée à la culture du Conseil du Jura bernois

Pour la 27<sup>e</sup> fois, en 2024, Les Jardins Musicaux nous invitent à la promenade. Une promenade profuse et variée, une fois encore, puisque nos pas nous mèneront de Kurt Weill à Schubert, de Ligeti à Bach ou de Poulenc à Chaplin. En réalité, c'est un voyage – presque une cavalcade – dans le temps qui nous est promis. Du passé à la musique contemporaine, le menu proposé nous plonge dans l'actualité la plus immédiate. C'est tout simplement indispensable parce qu'à l'aune du temps, des figures ou des bouleversements récurrents au cours des siècles et des ans, notre temps de ce début de 21<sup>e</sup> siècle devient plus lisible, moins obscur, plus déchiffrable.

Le cinéaste Jim Jarmusch, grand amateur de musique et ami de Tom Waits, a dit «Écouter de la musique fait ressentir le temps physiquement». Au fil des concerts de cette édition 2024, Les Jardins Musicaux nous *nourriront* littéralement du temps. Bon appétit à toutes et à chacun!

**Thomas Facchinetti**, conseiller communal de la Ville de Neuchâtel en charge du dicastère de la culture, de l'intégration et de la cohésion sociale

### Rossini et la carrière

Une halte jurassienne de plus pour Les Jardins Musicaux de Cernier. Cette année encore, le Festival neuchâtelois s'arrêtera dans le Jura pour une de ses désormais traditionnelles «Bal(l)ades». C'est la *Petite messe solennelle* de Rossini qui sera jouée à l'Église St-Joseph aux Breuleux. Grâce au partenariat avec le Parc du Doubs, les organisateurs nous proposent cette année encore une formidable balade, au sens «loisirs» du terme, avec la découverte de la carrière de la Fin-des-Chaux, peu connue du public. Son projet d'extension envisage des mesures environnementales et paysagères novatrices. Belles découvertes à toutes et tous, entre musique et pierres sacrées.

**Martial Courtet**, ministre de la formation, de la culture et des sports du Canton du Jura

Les Jardins Musicaux s'apprentent à marquer un 27<sup>e</sup> été neuchâtelois. Dans le tumulte et l'effervescence des beaux jours, le Festival offre une belle échappée.

Oasis face à l'éphémère, ces Jardins rappellent que la création artistique, comme des racines profondes, puise dans l'intemporalité. Les artistes, qu'ils soient d'hier ou d'aujourd'hui, d'ici ou d'ailleurs, sont les jardiniers de l'âme; ils ajoutent des nuances à la compréhension du monde. Et le Festival leur offre un formidable écrin. Entre les mélodies d'une programmation tissée avec soin, s'épanouit la possibilité d'éveiller des perspectives nouvelles, de composer un avenir teinté de lumière et de sons harmonieux. Les Jardins Musicaux deviennent ainsi un terreau fertile où s'exprime la capacité infinie de l'humanité à imaginer et à créer, sa possibilité d'écrire une partition éclairée pour les générations futures.

Je vous souhaite un Festival inoubliable, où les émotions musicales perdurent après le dernier accord.

**Alain Ribaux**, président du Conseil d'État de la République et Canton de Neuchâtel



Dès le début de l'aventure des Jardins Musicaux, la Radio Télévision Suisse (RTS) a dressé ses antennes en direction de Val-de-Ruz. Depuis 27 ans, notre présence a été régulière et attentive, pour raconter et mettre en musique à destination de toute la Suisse romande une proposition festivalière sans comparaison. Nous revenons avec le même appétit en 2024, pour découvrir la programmation éclectique des granges, serres et jardins de Cernier.

Cette année encore, l'affiche est surprenante: au premier regard, elle a des allures de grand écart stylistique et esthétique, elle semble naviguer entre répertoire largement balisé, découvertes et surprises. Elle trace plus vraisemblablement une continuité fondamentale: celle de musiques profondes, pensées, intransigeantes, au potentiel émotionnel inépuisable. Des musiques qui racontent un récit continu, articulé, qui nous relie au fil des époques et des cultures.

Que la fête soit belle!

**Alexandre Barrelet**, RTS, chef adjoint de l'Unité Culture

# Bal(l)ades...

## NATURE – CULTURE

Du 16 août au 1<sup>er</sup> septembre, Les Jardins Musicaux, le Parc Chasseral et le Parc du Doubs proposent des concerts et des découvertes du patrimoine régional à Évilard-Macolin, Saint-Imier, Twann-Tüscherz, Rondchâtel, La Chau-d'Abel et aux Breuleux. Les vignes, le fromage, la vie ouvrière de l'horlogerie à Saint-Imier, la visite d'une carrière, le Taubenloch et sa légende, en passant par l'intimité d'un grand auteur suisse, voilà autant de questions abordées lors de l'édition 2024 de **Bal(l)ades...** De quoi vous faire rêver, voyager et penser. Voix et cornemuse, ciné-concert, chefs-d'œuvre anciens et récents, dont une pièce bouleversante de Penderecki, composent un périple musical riche, expressif et parfois dramatique.

*Depuis 2009, Les Jardins Musicaux et le Parc Chasseral conduisent un projet Nature-Culture sur trois cantons intitulé **Bal(l)ades...** (en 2017, le Parc du Doubs nous a rejoints). Une soixantaine d'événements associant découvertes musicales et patrimoniales ont eu lieu dans trente-quatre communes. **Bal(l)ades...** fait partie de nos réalisations annuelles phares. Les publics répondent présents. Les artistes se laissent surprendre par des lieux inhabituels; les pouvoirs publics et les entreprises apportent leur soutien. **Bal(l)ades...**, fruit de la collaboration, de la persévérance et de la qualité, fait vivre et connaître le territoire des Parcs.*

**Fabien Vogelsperger**

Directeur du Parc régional Chasseral

- Église paroissiale Saint-Joseph des Breuleux (© Benjamin Visinand) **1**
- Vue du vignoble de Gléresse (© J3L Lorenz Richard) **2**
- Les gorges du Taubenloch (© Pierre-William Henry) **3**
- Fromagerie de La Chau-d'Abel (© Xavier Voirol) **4**
- Église anabaptiste (mennonite) (© Giona Mottura) **5**
- Longines, horlogers au travail (© Mémoires d'ici - Fonds Jean Chausse) **6**
- Rondchâtel, avant le concert (© Benjamin Visinand) **7**
- Vue depuis Évilard (© ODN) **8**
- Les Jardins Musicaux à Rondchâtel (© Benjamin Visinand) **9**

**groupe e**

PARTENAIRE DE BAL(L)ADES...  
DEPUIS 2013

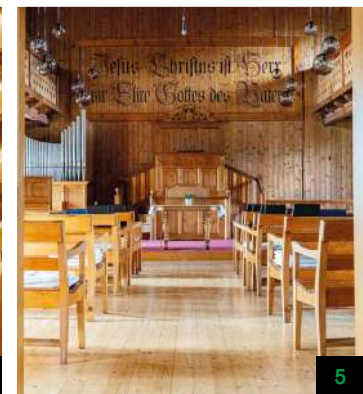
**Bal(l)ades...** 2024 bénéficie du soutien des Cantons de Neuchâtel, du Jura et de Berne, des communes d'accueil et de la collaboration de nombreux acteurs locaux.

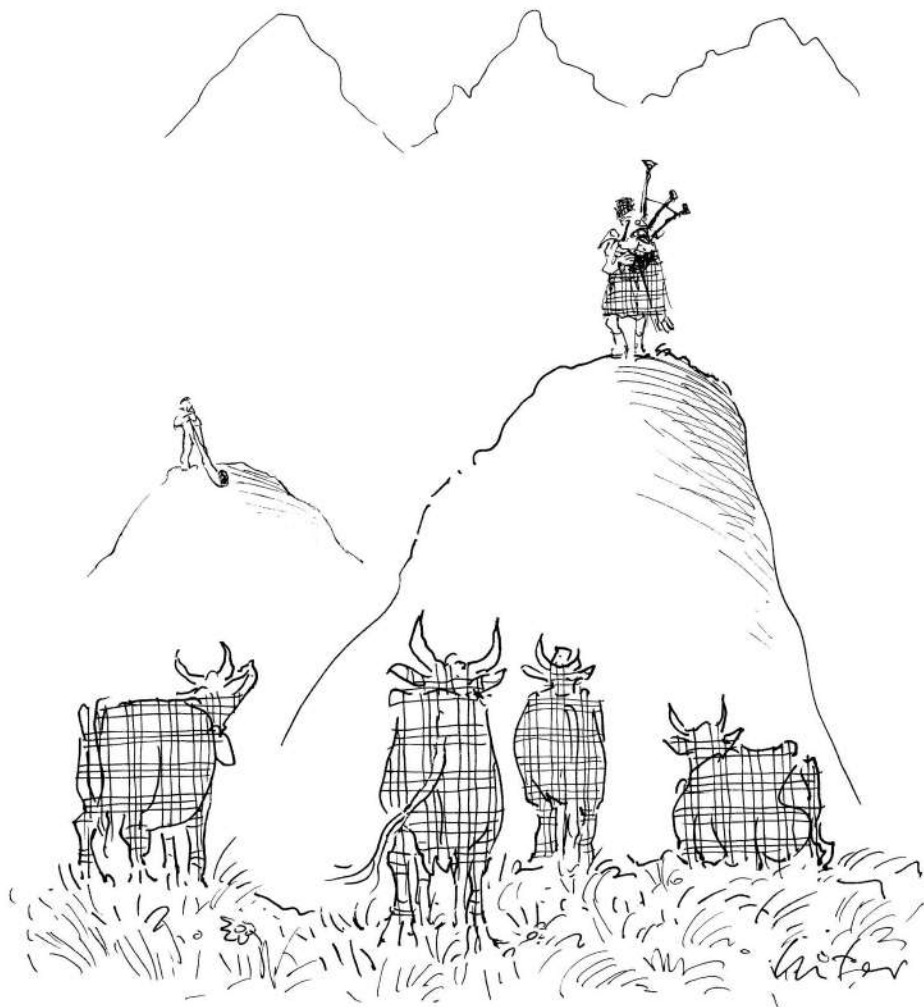


### INFOS PRATIQUES

Pour assister à la découverte et au concert associé vous devez acquérir un billet libellé « Découverte + Concert ». L'achat d'un billet libellé « Concert uniquement » ne donne pas accès à la découverte. Détails p. 64.

Les **Bal(l)ades...** se déroulent parfois dans des lieux insolites nécessitant quelques minutes de marche. Certaines ne sont accessibles qu'en transports en commun ou en navettes organisées pour le public. Merci de consulter les spécificités mentionnées dans chaque **Bal(l)ades...** et de contacter la billetterie pour les possibilités d'accès pour les personnes à mobilité réduite.





## Bal(l)ades...

ÉVILARD, PLEIN AIR

Durée du concert: 60 min.

1

VE 16 AOÛT / CONCERT 17:00

### COUP D'ENVOI Bal(l)ades...

**Bernard Soguel**, vice-président de l'Opéra Décentralisé Neuchâtel

**Michel Walthert**, président du Parc Chasseral

**Guy Bärtschi**, vice-maire de la commune d'Évilard

# AMETSA

**Erwan Keravec**, cornemuses

**Beñat Achiary**, voix

*Ametsa*, «un rêve» en basque. Devant l'une des plus belles vues du Plateau suisse, le breton **Erwan Keravec**, champion de la cornemuse, et le chanteur basque **Beñat Achiary** partagent et croisent la tradition orale et l'improvisation. Un souffle qui crépite des accents libertaires du free jazz, qui visite les gestes des leveurs de pierre ou encore ceux des bûcherons qui jouent de la Txalaparta, percussion de poutre (instrument traditionnel proche du xylophone). Rythmes du monde, du bruissement de l'eau et du vent.

**DÉCOUVERTE** 15:30

### ÉVILARD-MACOLIN, UNE COMMUNE QUI A RENONCÉ AUX PESTICIDES

Récemment, la commune mixte d'Évilard-Macolin a décidé d'exploiter ses terrains sans utiliser de pesticides afin de favoriser la création et l'entretien de milieux favorables à la flore et à la faune indigènes. Aujourd'hui déjà, on y observe le retour de différents papillons et l'apparition d'orchidées sauvages. Ces richesses vous seront présentées par le responsable des espaces communaux.

**Départ découverte:** arrivée du funiculaire d'Évilard. Marche dans le village et en forêt, bonnes chaussures requises et vêtements adaptés à la météo.

**Lieu concert:** plein air, devant la Maison Belair (croisement Belair et Promenadenweg, Évilard-Macolin); Salle communale d'Évilard en cas de mauvais temps.

**Restauration:** Restaurant Fin du Monde, End-der-Welt-Str. 19, Macolin (+41 58 467 66 69);

Métairie de la Hohmatt, Hohmattstr. 22, Macolin (+41 32 322 21 11)

**Parking:** P6 à Macolin

**Accès transports publics pour le concert:** depuis Bienne, funiculaire pour Évilard; bus gratuit entre Évilard et Macolin, arrêt Lärchenplatz; 10 minutes à pied, chemin indiqué depuis l'arrêt de bus.

**Partenaire:** commune d'Évilard-Macolin

Avant le concert, allocution de **Jacques-André Maire**, vice-président du Parc du Doubs

# SACRÉE MUSIQUE

**GIOACHINO ROSSINI** (1792-1868)

*Petite messe solennelle* (1863)

## Première partie

1. *Kyrie eleison*
2. *Gloria*  
Gloria in excelsis Deo | Gratias | Domine Deus |  
Qui tollis | Quoniam | Cum Sancto Spiritu

**Clara Meloni**, soprano

**Annina Haug**, alto

**Bernard Richter**, ténor

**Rémi Ortega**, baryton

## Deuxième partie

1. *Credo*  
Credo | Crucifixus | Et resurrexit |  
Prélude religieux
2. *Sanctus*
3. *O salutaris Hostia*
4. *Agnus Dei*

**Arthur Saunier**, harmonium

**Raphaël Krajka et Antoine Françoise**, pianos

## ENSEMBLE LA SESTINA

Direction: **Valentin Reymond**

Préparation du chœur: **Adriano Giardina**

« Bon Dieu. La voilà terminée cette pauvre petite messe. Est-ce bien de la musique sacrée que je viens de faire ou de la sacrée musique? J'étais né pour l'opéra buffa, tu le sais bien! Peu de science, un peu de cœur, tout est là. Sois donc béni et accorde-moi le Paradis. »

Sur la page de garde du manuscrit, Rossini précise :

« *Petite messe solennelle* à quatre parties, avec accompagnement de deux pianos et harmonium, composée pour ma villégiature de Passy. Douze chanteurs des trois sexes (...) seront suffisants pour son exécution (...). Seigneur, rassure-toi, (...) les miens chanteront juste et *con amore* tes louanges et cette petite composition qui est hélas le dernier péché mortel de ma vieillesse. »

Gioachino Rossini, Passy, 1863

## DÉCOUVERTE 15:00

### CARRIÈRE ET ENVIRONNEMENT, DES MESURES NOVATRICES

Le Parc du Doubs propose une visite de la carrière de la Fin-des-Chaux. Le public découvrira une exploitation, un projet d'extension exemplaire ainsi que les mesures environnementales et paysagères novatrices pour la mise en valeur des terrains tout en prenant soin de l'écosystème.

**Départ découverte:** sur le site de la carrière de la Fin-des-Chaux, Les Breuleux

**Accès découverte:** parking à proximité de la carrière (prendre direction Téléski). Bonnes chaussures requises et vêtements adaptés à la météo.

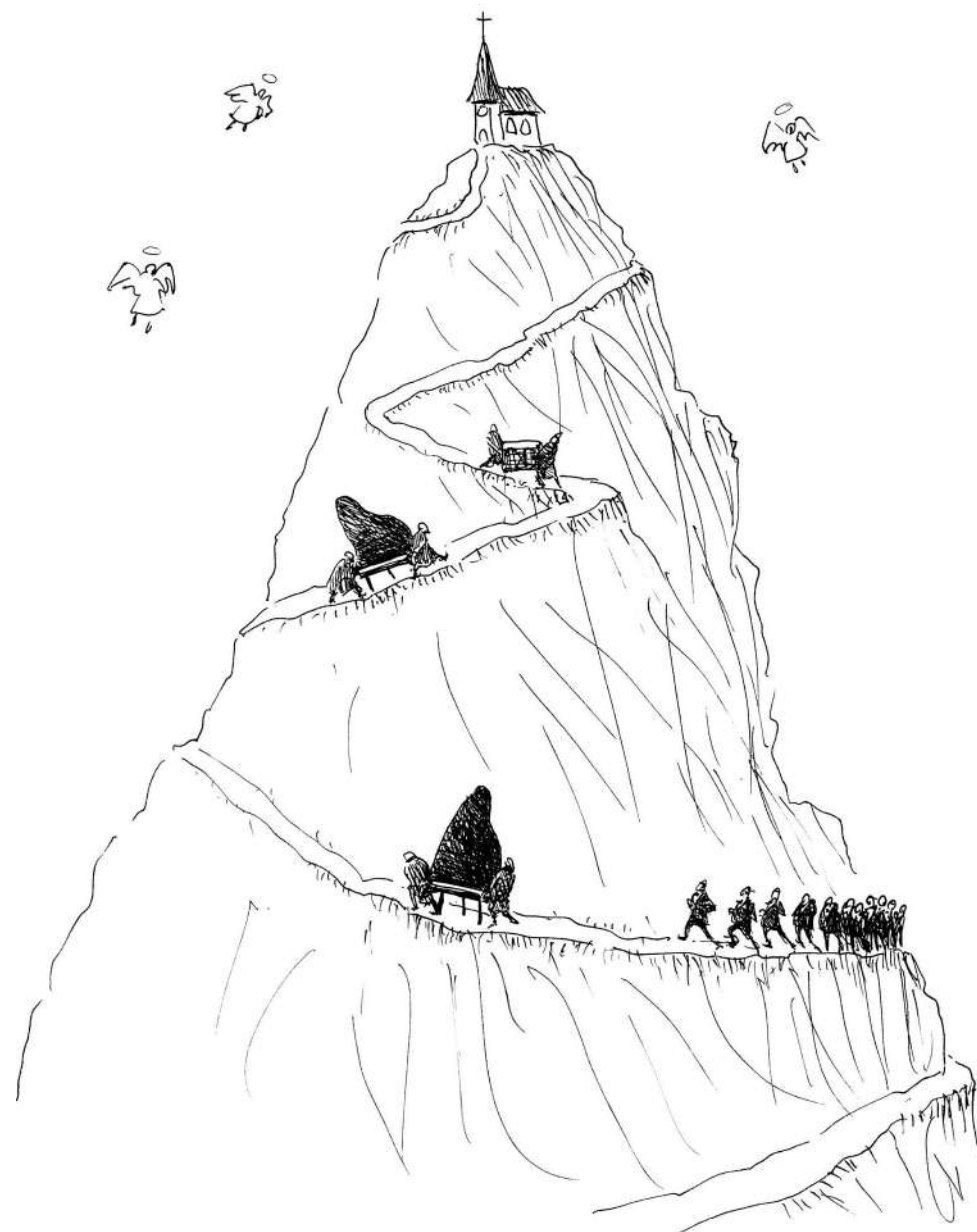
**Lieu concert:** Église paroissiale Saint-Joseph des Breuleux

**Accès transports publics:** descendre à l'arrêt *Les Breuleux-Église*, puis 2 minutes à pied jusqu'à l'église.

Depuis Le Noirmont (provenance de La Chaux-de-Fonds ou Saignelégier), arrivée d'un train toutes les heures à « 35 ».

Depuis Tavannes (provenance Jura bernois et Bienne), arrivée d'un train toutes les heures à « 16 ».

**Restauration:** Restaurant-pizzeria Charleston Pub, Grand-Rue 23 (+41 32 954 19 12); Hôtel-restaurant de La Balance, rue des Vacheries 9 (+41 32 954 14 13)



# L'ORCHESTRE DES JARDINS MUSICAUX

Violons:

**Robert Gibbs – Julia Baniewicz – Estelle Beiner – Pascale Ecklin – Mihai Frâncu – Michiko Gibbs – Carole Haering Pantillon – Clive Hughes – Marcel Ignacio Riera – Vira Korolova – Ciprian Musceleanu – Yukiko Okukawa Humbert – Nicolina Onofrei – Olivier Piguet – Martin Pring – Ophélie Sanchez – Mathilde Schucany**

Altos:

**Céline Portat – Thomas Aubry – Laurence Crevoisier – Gréta Somlai Christan – Louis Pantillon – Saya Piguet Nagasaki**

Violoncelles:

**Martina Brodbeck – Deirdre Cooper – Esther Monnat – Sébastien Bréguet – Pascal Desarzens – Barbara Gasser – Justine Pelvena Chollet – Catherine Vay**

Contrebasses:

**Laura Campbell – Ioan Enache – Lionel Felchlin – Noëlle Reymond – Jocelyne Rudasigwa**

Flûtes:

**Émilie Brisedou – Claire Chanelet – Laetitia Mauron – Maruta Staravoitava**

Hautbois, cors anglais:

**Nathalie Gullung – Claire-Pascale Musard – Gaëtan Beauchet**

Clarinettes et saxophones:

**Jean-François Lehmann – Yuji Noguchi – Séverine Payet – Megumi Tabuchi – Pierre-André Taillard – Antoine Joly – Jean-Samuel Racine**

Bassons, contrebasson:

**Thomas Kalcher – Nelly Flückiger – Antoinette Baehler**

Cors:

**Stéphane Mooser – Charles Pierron – Aurélien Tschopp – Pascal Rosset**

Trompettes:

**Sylvain Tolck – Alain Bertholet – Jonas Marti – Vincent Pellet**

Trombones:

**Martial Rosselet – Rosario Rizzo – Enrico Zapparrata – Ian Veronese**

Tubas:

**Auriane Michel – Guy Michel**

Harpes:

**Marie-Luce Challet-Raposo – Line Gaudard**

Guitare, guitare électrique, mandoline, banjo:

**Giuseppe Mennuti**

Piano, célesta, clavecin, harmonium:

**Raphaël Krajka – Antoine Françoise – Arthur Saunier**

Percussions:

**Louis-Alexandre Overney – Sébastien Aegerter – Luca Musy – Yves Kolly**

Direction musicale: **Valentin Reymond**

Chef assistant: **Martin Pring**

Administration: **Ioan Enache**

# COUP D'ENVOI

## FÊTE LA TERRE ET LES JARDINS MUSICAUX

ME 21 AOÛT / ENTRÉE LIBRE



**Vacherie 16:30**

Vernissage de l'exposition *Le collège des Mûriers fait son cinéma*, travaux de l'ensemble des élèves du collège des Mûriers de Colombier (CESCOLE).

**Couvert de la Grange aux Concerts 18:00**

### CÉRÉMONIE

**Valentin Reymond**, chef d'orchestre, directeur des Jardins Musicaux

**La présidente** ou **le président** du Conseil communal de Val-de-Ruz

**Elisabeth Beck**, vice-présidente du Conseil du Jura bernois

**Johannes Rösti**, directeur du Service de l'agriculture du Canton de Neuchâtel

**Alain Ribaux**, conseiller d'État, chef du département de l'économie, de la sécurité et de la culture

### MUSIQUE

**Charles Chaplin**, *Nonsense song*, d'après *Je cherche après Titine*

**Leopold Mozart**, *Symphonie des jouets*

Par les élèves du collège des Mûriers et leurs enseignantes, accompagnés par l'Orchestre des Jardins Musicaux

### APÉRITIF

Vins et tapas offerts par Evologia et Neuchâtel Vins et Terroir

COURVOISIER  
GASSMANN



## CONCERT D'OUVERTURE

GRANGE AUX CONCERTS

Durée: 60 min.

1

ME 21 AOÛT / 20:00

9

SA 24 AOÛT / 20:00

# ON WENLOCK EDGE

## RALPH VAUGHAN WILLIAMS (1872-1958)

*On Wenlock Edge* (1909) pour ténor et orchestre

Poèmes d'Alfred Edward Housman (1859-1936)

1. *On Wenlock Edge*
2. *From far, from eve and morning*
3. *Is my team ploughing?*
4. *Oh, when I was in love with you*
5. *Bredon Hill*
6. *Clun*

**Bernard Richter**, ténor  
**Mikhail Ovrutsky**, violon

**ORCHESTRE DES JARDINS MUSICAUX**

Direction: **Valentin Reymond**

## DMITRI SCHOSTAKOVITCH (1906-1975)

*Concerto pour violon n° 1 en la mineur op. 77* (1947-48)

1. *Nocturne*
2. *Scherzo*
3. *Passacaille*
4. *Burlesque*

Saluée en Angleterre comme une œuvre importante du 20<sup>e</sup> siècle, *On Wenlock Edge* n'est jamais jouée chez nous. Champion du Lied anglais, **Vaughan Williams** a mis les poèmes de A. E. Housman en musique après avoir rendu visite à Ravel à Paris (une petite influence y est perceptible). Ces poèmes – plus d'une cinquantaine dans le cycle complet *A Shropshire Lad* (un jeune homme du Shropshire) – évoquent l'enfance et la vie de l'auteur dans sa campagne natale. Vaughan Williams donne à son cycle un pouvoir dramatique considérable. Certains poèmes deviennent de petits opéras miniatures dans lesquels dialoguent la vie et la mort; d'autres racontent les alentours de Wenlock Edge. Remarquablement concis, cet ensemble offre un magnifique voyage visionnaire et mystique.

Lorsque, en 1947-48, **Schostakovitch** travaille à son *Concerto pour violon*, il est bâillonné par le jdanovisme et la vague du réalisme socialiste de la période stalinienne. L'œuvre, l'une des plus poignantes du 20<sup>e</sup> siècle, reste alors enfouie dans les tiroirs pour une longue période, jusqu'à sa création en 1955 par David Oistrakh et l'Orchestre philharmonique de Leningrad sous la direction de Evgueni Mravinski.

*Trop de gens, chez nous, ont péri on ne sait où. Et nul ne sait où ils sont enterrés.  
Même leurs proches ne le savent pas. Où peut-on leur ériger un monument?  
Seule la musique peut le faire. Je leur dédie donc ma musique.*

D. Schostakovitch





## CONCERT-SPECTACLE

GRANGE AUX CONCERTS

Durée : 50 min.

2

JE 22 AOÛT / 19:00

# LUX AETERNA

**LUDMILLA MERCIER** (\*1997)

Conception, compositions et interprétation

**ANDREA ZAMENGO** (\*1996)

Conception, compositions et interprétation

**Erwin Fonseca**, ingénieur du son

*Lux aeterna* (2023)

*Lux aeterna* est une œuvre théâtrale conçue pour deux interprètes, utilisant un piano préparé, une bande sonore, un dispositif électronique, des éclairages et des accessoires. Son objectif est de proposer une interprétation contemporaine de la messe de requiem.

Dans cette version 2023, un retour à la vie énigmatique se produit, le piano se transforme en cercueil et des instruments familiers résonnent d'une manière inattendue. Des actions en apparence réelles se révèlent être des illusions. Les apparences sont trompeuses et rien n'est plus ce qu'il semble être.

Le son joue un rôle de décor grâce à l'utilisation de paysages sonores, de mashups (collages ou superpositions de couches musicales provenant de sources différentes), de sons trouvés et d'effets sonores. En utilisant des techniques telles que la reconstitution, la synchronisation labiale et le mélange de sons en direct et préenregistrés, des illusions sont créées et brisées, remettant ainsi constamment en question les attentes du public.

Le spectacle puise son inspiration dans des éléments réels et fictifs du cinéma, des séries télévisées des années 60 et des rituels catholiques, oscillant librement entre solennité et légèreté.

Les deux créateurs sont issus du monde de la musique classique. Ici, la flûtiste **Ludmilla Mercier** et le percussionniste **Andrea Zamengo** repoussent les limites de la performance musicale traditionnelle. Ils explorent les domaines de la musique, du théâtre, de la recreation d'instruments et de la mise en scène, créant ainsi un spectacle interdisciplinaire où le public est plongé dans une expérience multisensorielle.



## CINÉ-CONCERTS 3

GRANGE AUX CONCERTS

Durée : 85 min.

3

JE 22 AOÛT / 21:00

8

SA 24 AOÛT / 16:30

23

DI 1<sup>er</sup> SEPT / 17:00

## Bal(l)ades...

SAINT-IMIER, SALLE DE SPECTACLES

3

DI 25 AOÛT / CINÉ-CONCERT 17:00

# LES TEMPS MODERNES

**CHARLES CHAPLIN** (1889–1977)

*Les Temps modernes* (*Modern Times*) (1936)

Film et musique de **Charles Chaplin**

Comédie dramatique avec accompagnement orchestral

**ORCHESTRE DES JARDINS MUSICAUX**

Direction: **Valentin Reymond**

Coproduction  
Opéra Décentralisé Neuchâtel  
La Lanterne Magique  
Cinémathèque suisse

*Les Temps modernes* marque la dernière apparition de Charlot, qui a apporté une gloire mondiale à **Charles Chaplin**, et qui reste un personnage de fiction universel. Le monde que quitte le vagabond est très différent de celui où il est né, deux décennies plus tôt. À l'époque, il symbolisait la souffrance de tous les déshérités d'un monde qui émergeait du 19<sup>e</sup> siècle. Avec *Les Temps modernes*, il affronte des épreuves entièrement différentes à la suite de la Grande Dépression. Le chômage de masse y coïncide avec les débuts de l'automatisation industrielle. Chaplin est vivement préoccupé par les problèmes sociaux de ce nouvel âge. *Le chômage, voilà la question essentielle. Les machines devraient faire le bien de l'humanité, au lieu de provoquer tragédie et chômage.* Dans *Les Temps modernes*, il transforme ses inquiétudes en comédie. La critique est violente mais elle passe toujours par le rire. Œuvre immortelle magnifiée par une musique exceptionnelle composée par le cinéaste lui-même.

**DÉCOUVERTE** DI 25 AOÛT / 15:00

**SAINT-IMIER, UNE VILLE OUVRIÈRE**

Haut lieu du Jura bernois, Saint-Imier a été marqué par l'industrie horlogère aux 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles. Il a été d'une part un centre de développement et d'innovation, d'autre part le berceau d'un important mouvement ouvrier. Dans les années 70, la crise pétrolière et l'arrivée du quartz ont provoqué une période difficile pour les travailleurs et la région. M. Florian Eitel, historien spécialiste de la période industrielle du Jura bernois, fera revivre les temps héroïques de Saint-Imier.

**Départ découverte et lieu concert:**

Salle de spectacles, Jonchère 64, Saint-Imier. Marche facile

**Partenaire:** CCL Saint-Imier

**Restauration:** Restaurant La Fontaine,  
rue du Dr-Schwab 2 (+41 32 941 29 56);

Pizzeria Da Vinci, place du Marché 3 (+41 32 940 72 92)

**REPRÉSENTATIONS À LAUSANNE:**

CINÉMATHÈQUE SUISSE

CINÉMA CAPITOLE / ME 28 AOÛT

16:00 & 20:00

Achat des billets:

[www.cinematheque.ch/billetterie](http://www.cinematheque.ch/billetterie) ou  
à la caisse aux heures des projections

Partenaire du Festival

**SOMECO**  
MANUFACTURE DE CADRANS & D'AIIGUILLES

**BEKB | BCBE**  
Fonds de soutien

Ce projet est soutenu par le fonds de soutien BCBE,  
parrain de la représentation à Saint-Imier

# BLACK ANGELS

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)

*Grande Fugue en si bémol majeur* pour quatuor à cordes, op. 133 (1825)

*Adagio - Allegro - Scherzo - Finale*

ANTON WEBERN (1883-1945)

*5 mouvements* pour quatuor à cordes, op. 5 (1909)

*Heftig bewegt - Sehr langsam - Sehr bewegt - Sehr langsam - In zarter Bewegung*

GEORGE CRUMB (1929-2022)

*Black Angels* (1970)

*Treize images des pays sombres, pour quatuor électrifié*

## I. Departure

1. *Threnody I: Night of the Electric Insects*
2. *Sounds of Bones and Flutes*
3. *Lost Bells*
4. *Devil-music*
5. *Danse Macabre*

## II. Absence

1. *Pavana Lachrymae*
2. *Threnody II: Black Angels!*
3. *Sarabanda de la Muerte Oscura*
4. *Lost Bells (Echo)*

## III. Return

1. *God-music*
2. *Ancient Voices*
3. *Ancient Voices (Echo)*
4. *Threnody III: Night of the Electric Insects*

Chaque écoute de la *Grande Fugue* apporte la stupéfaction. C'est qu'ici, les exigences d'un langage nouveau s'affrontent dramatiquement à celles d'une forme archiconnue. Vision prophétique du 20<sup>e</sup> siècle ou regard détaché sur le passé? **Beethoven** recule jusqu'au gouffre les limites musicales qu'il s'inflige. Œuvre ultime, la *Grande Fugue* est une immense progression, somptueuse, dont le tragique empêche qu'elle soit triomphale.

Tout comme celui de Beethoven dans la *Grande Fugue*, le radicalisme des points de vue de **Webern** et la nouveauté de sa sensibilité n'ont pas fini de nous étonner. Ils éclatent avec les *Cinq mouvements* pour quatuor à cordes opus 5. On y retrouve la prédilection du compositeur pour les petites formes concentrées au plus haut degré (le tout dure environ 10 minutes!), la très ferme organisation, une grande richesse des moyens employés et le monde poétique typique de ce génie.

« J'ai conçu *Black Angels* comme une sorte de parabole sur notre époque troublée. » Composée en 1970, alors que l'opposition à la guerre au Vietnam bat son plein aux États-Unis, l'œuvre du compositeur américain **George Crumb** est devenue très populaire, une expérience qui reste gravée dans la mémoire des interprètes comme dans celle des auditeurs. L'œuvre brise la pureté sonore du quatuor à cordes par l'électrification et l'adjonction d'effets spéciaux. Elle abonde, par ailleurs, d'allusions limpides à la musique tonale: *La Jeune Fille et la Mort* de Schubert, le *Dies irae*, le *Trille du Diable* de Tartini.

## QUATUOR BÉLA

Frédéric Aurier, violon  
Julien Dieudégard, violon  
Paul-Julian Quillier, alto  
Luc Dedreuil, violoncelle

Soirée diffusée en direct par la RTS  
Fermeture des portes à 19:30  
(pas d'entrée tardive)  
Le concert peut être écouté sur RTS Espace 2  
et l'application Play RTS



**CONCERT**  
GRANGE AUX CONCERTS  
Durée : 60 min.

**5**  
VE 23 AOÛT / 21:15

## **ENSEMBLE CHEMIRANI**

### **MUSIQUE CLASSIQUE PERSANE**

**BIJAN CHEMIRANI**

Zarb, daf, saz

**KEYVAN CHEMIRANI**

Zarb, santour, percussions

**Silouane Colmet Daâge**, ingénieur du son

La famille **Chemirani** fait rayonner loin à la ronde la magie des percussions persanes. Il n'y a qu'elle pour oser se permettre un ensemble de percussions sans flirter avec l'austérité ou l'élitisme. Virtuoses du tambour zarb, **Keyvan** et **Bijan** ont développé un langage rythmique plein de douceur et de raffinement qui inspire des musiciens d'autres univers sonores. Chez eux, la tradition se perpétue depuis l'enfance et de père en fils. Tout en puisant dans la poésie persane dont s'inspirent les rythmes traditionnels, les Chemirani composent et développent des formes modernes où l'accent est mis sur les polyrythmies et sur la multiplicité des sons; le duo dévoile à son auditoire les possibilités infinies des percussions iraniennes.

*Dès le début de l'aventure des Jardins Musicaux, la Radio Télévision Suisse (RTS) a dressé ses antennes en direction de Val-de-Ruz. Depuis 27 ans, notre présence a été régulière et attentive, pour raconter et mettre en musique à destination de toute la Suisse romande une proposition festivalière sans comparaison.*

**Alexandre Barrelet**

Soirée diffusée en direct par la RTS  
Fermeture des portes à 21:15

Le concert peut être écouté sur RTS Espace 2 et l'application Play RTS  
Avant le concert, allocution de **M. Alexandre Barrelet**, chef adjoint de l'Unité Culture

## CONCERT

CENTRE DÜRRENMATT NEUCHÂTEL

Durée : 60 min.

6

SA 24 AOÛT / 11:00

# CE PETIT ANGE QUI CHANTE

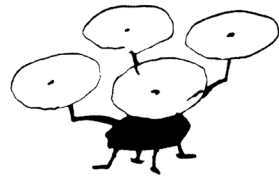
**CLAUDIO MONTEVERDI** (1567-1643)

*Quatrième livre des Madrigaux* (1603)

**ENSEMBLE LA SESTINA**

Direction : **Adriano Giardina**

1. *Ah, dolente partita!* (Guarini) *Ah, jeu douloureux!*
2. *Cor moi, mentre vi miro* (Guarini) *Chantez-moi, tandis que je vous regarde*
3. *Cor moi, mon mori? E mori!* (anonyme) *Mon cœur, tu ne meurs pas? Et il est mort!*
4. *Sfogava con le stelle* (Ottavio Rinuccini) *Un malade d'amour confiait aux étoiles*
5. *Volgea l'anima mea soavemente* (Guarini) *Tourne mon âme doucement*
6. *Anima mia, perdona* - 1<sup>ère</sup> partie (Guarini) *Mon âme, pardonne*  
*Che se tu sei il cor mio* - 2<sup>e</sup> partie *Que si tu es mon cœur*
7. *Luci serene e chiare* (Arlotti) *Des lumières sereines et claires*
8. *La piaga ch'ò nel core* (Aurelio Gatti) *La blessure dans mon cœur*
9. *Voi pur da me partite* (Guarini) *Ainsi vous me quittez, âme endurcie*
10. *A un giro sol de bell'occhi lucenti* (Guarini) *Au seul regard des beaux yeux de ma mie*
11. *Ohimè, se tanto amate* (Guarini) *Hélas, si tu aimes tant*
12. *Io mi son giovinetta* (anonyme) *J'étais jeune*
13. *Quell'augellin che canta* (Guarini) *Ce petit ange qui chante*
14. *Anima dolorosa, che vivende* (Guarini) *Âme douloureuse, en vivant tu éprouves peines et tourments*
15. *Si, ch'io vorrei morire* (Mauritio Moro) *Comme je voudrais mourir*
16. *Non piu guerra, pietate* (Guarini) *Plus de guerre, ayez pitié*
17. *Anima del cor mio* (anonyme) *Âme de mon cœur*
18. *Longe da te, cor mio* (anonyme) *Longtemps loin de toi, mon cœur*
19. *Piagne e sospira* (Tasso) *Elle pleure et soupire*



Lorsque **Monteverdi** naît en 1567, l'art musical est en pleine crise. On dit que la composition musicale a atteint un tel niveau de perfection, qu'aucun progrès n'est envisageable ni nécessaire. Que peut bien faire la nouvelle génération? Est-elle purement et simplement condamnée à imiter ses illustres prédécesseurs de l'*Ars Perfecta*? Il est vrai que la polyphonie et l'entrelacs des voix poussés à leur paroxysme sont parfaits, inégalables. Mais quid du texte quasi incompréhensible? La musique n'a-t-elle pas pour raison d'être d'exprimer, en l'amplifiant, le contenu émotionnel du texte qu'elle accompagne? «Prima la Musica dopo le parole»? Ou le contraire? Ou les deux à la fois? Monteverdi (comme son collègue Purcell en Angleterre) va métamorphoser la musique en optant pour la troisième solution et marquer le point de départ de ce grand mouvement qui va faire passer l'art musical de la période de la Renaissance à l'époque baroque. Publié en 1603 après onze ans de gestation, complexe et audacieux, ce *Quatrième livre* représente un modèle du genre. L'une des œuvres parmi les plus novatrices et emblématiques du style de Monteverdi, qui témoigne de la rapide évolution de la musique au tournant de ces deux siècles.

À l'issue du concert, Madeleine Betschart, directrice du CDN, accueillera le public pour une visite guidée de l'exposition «Friedrich Dürrenmatt – Mondes animaux» (jusqu'au 29 septembre 2024, infos [www.cdn.ch](http://www.cdn.ch)).



## CONCERT

GRANGE AUX CONCERTS

Durée : 45 min.

7

SA 24 AOÛT / 13:15

# JEUX D'ENFANTS

## JACQUES IBERT (1890-1962)

*Trois pièces brèves* (1930)

1. *Allegro*
2. *Andante*
3. *Assez lent - Allegro scherzando*

## GEORGES BIZET (1838-1875)

*Jeux d'enfants* op. 22 (1871)

arr. Gordon Davies

1. *Trompette et tambour*
2. *Petit mari, petite femme*
3. *La Toupie*
4. *La Poupée*
5. *Le Bal*

## SOLISTES DE L'ORCHESTRE DES JARDINS MUSICAUX

**Maruta Staravoitava**, flûte

**Claire-Pascale Musard**, hautbois

**Yuji Noguchi**, clarinette

**Stéphane Mooser**, cor

**Thomas Kalcher**, basson

## DMITRI KABALEVSKY (1904-1987)

*Les Comédiens* op.26 (1940)

arr. Stéphane Mooser

1. *Prologue: Allegro vivace*
2. *Marche: Moderato*
3. *Valse: Moderato*
4. *Pantomime: Sostenuto e pesante*
5. *Intermezzo: Allegro scherzando*
6. *Petite Scène lyrique: Andantino semplice*
7. *Gavotte: Allegretto*
8. *Scherzo: Presto assai e molto leggiero*
9. *Le Galop des comédiens: Presto*

## GEORGE GERSHWIN (1898-1937)

*Trois préludes* (1926)

arr. Stéphane Mooser

1. *Allegro ben ritmato e deciso*
2. *Andante con moto e poco rubato*
3. *Allegro ben ritmato e deciso*

En 1938, **Kabalevsky** écrit la musique d'un spectacle pour enfants de l'écrivain juif soviétique Mark Daniel, appelé *L'Inventeur et les comédiens*. La pièce est créée au Théâtre pour les enfants de Moscou. Elle met en scène l'inventeur allemand de l'imprimerie Johannes Gutenberg et un groupe de bouffons. Mark Daniel meurt jeune l'année suivante. En 1940, Kabalevsky choisit dix numéros tirés de la musique de scène et les arrange en une suite pour concert devenue très célèbre.

**Georges Bizet** compose *Jeux d'enfants* durant l'automne 1871; il sera papa dans quelques mois. Le petit Jacques naît en juillet suivant. Bizet ne le connaîtra que très peu puisqu'il décèdera peu avant le troisième anniversaire de son fils. Ce recueil de pièces pour piano (qu'il orchestrera plus tard) est l'un des premiers du genre en France. Mais Bizet, admirateur de la musique allemande, a eu un prédécesseur en ce domaine de l'autre côté du Rhin en la personne de Robert Schumann, auteur des célèbres *Scènes d'enfants* pour piano.

**Gershwin** avait originellement l'intention de composer vingt-quatre préludes; il en resta six lorsqu'il les joua en public et plus tard seulement trois lors de leur publication en 1926. Les trois autres furent retravaillés et publiés sous *Short Story*. Ces pièces sont emblématiques de ce que fut la musique classique américaine du début du 20<sup>e</sup> siècle influencée par le jazz: blues, syncopes, harmonies typiques, etc.

# SACRÉE MUSIQUE

**GIOACHINO ROSSINI (1792-1868)**

*Petite messe solennelle (1863)*

**Première partie**

1. *Kyrie eleison*
2. *Gloria*  
Gloria in excelsis Deo | Gratias | Domine Deus |  
Qui tollis | Quoniam | Cum Sancto Spiritu

**Deuxième partie**

1. *Credo*  
Credo | Crucifixus | Et resurrexit |  
Prélude religieux
2. *Sanctus*
3. *O salutaris Hostia*
4. *Agnus Dei*

**Clara Meloni**, soprano  
**Annina Haug**, alto  
**Bernard Richter**, ténor  
**Rémi Ortega**, baryton

**Arthur Saunier**, harmonium  
**Raphaël Krajka et Antoine Françoise**, pianos

**ENSEMBLE LA SESTINA**

Direction: **Valentin Raymond**  
Préparation du chœur: **Adriano Giardina**

Grand paresseux devant l'Éternel, **Rossini** s'est retiré à Passy et ne compose plus. Il invite ses amis et sa table est réputée pour sa qualité gastronomique. Sortant de sa retraite, il compose la *Petite messe solennelle* qui est sans aucun doute l'une des plus belles œuvres de la musique religieuse occidentale. Intime mais intense, elle est loin de la grandiloquence de la musique sacrée du 19<sup>e</sup> siècle. Entre liturgie et opera buffa, cette partition traverse l'histoire sans prendre une ride!

*Douze chanteurs des trois sexes (...) seront suffisants pour son exécution (...).  
Seigneur, rassure-toi, (...) les miens chanteront juste et con amore tes louanges et  
cette petite composition qui est hélas le dernier péché mortel de ma vieillesse.*

Gioachino Rossini, Passy, 1863

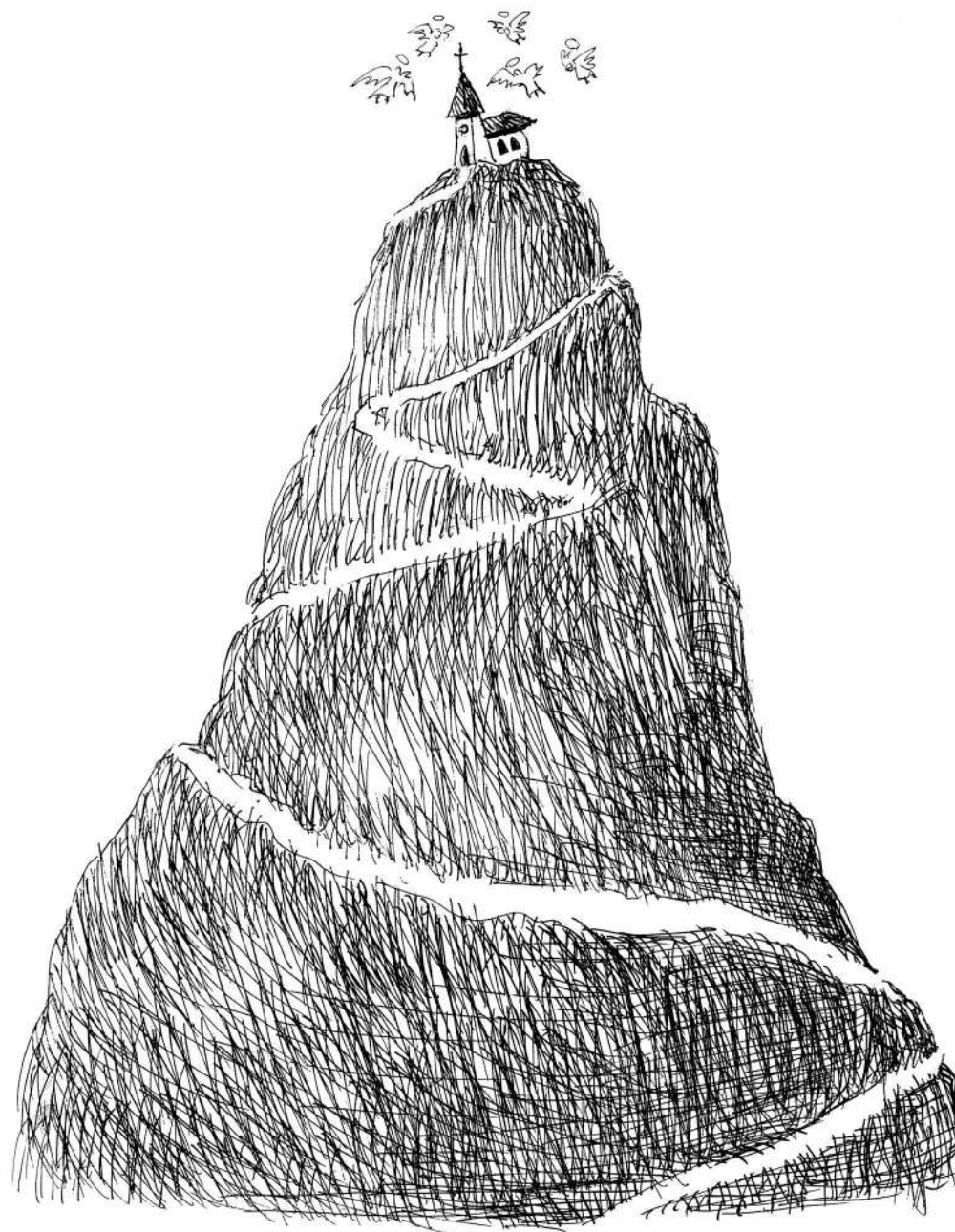
**Que s'est-il passé en 1863, année de la composition de la *Petite messe solennelle*?**

Lincoln signe les deux décrets de la proclamation d'émancipation des esclaves résidant au sud des États-Unis, ce qui provoque la guerre de Sécession.

Abolition du royaume de Pologne écrasé par la Russie. Guérilla de la résistance polonaise à laquelle se joint la Lituanie. La révolte est écrasée avec l'aval des États européens. La Russie se rapproche de la Prusse et rompt avec la France.

Charles Champoiseau, vice-consul de France sur l'île de Samothrace, découvre le fameux buste ailé sans tête et envoie au Louvre cette *Victoire* volée.

À Paris, premier Salon des refusés, par des artistes en opposition avec l'art officiel. On y accourt pour s'offusquer de l'art contemporain en découvrant *Le Retour de la conférence* de Courbet ou, clou de l'exposition, *Le Déjeuner sur l'herbe* de Manet qui fait scandale.





## CONCERTS

CHAMP-DU-MOULIN, SALLE DES FÊTES

Durée: 60 min.

11

DI 25 AOÛT / 15:00

12

17:30

# LA TRUITE À LA TRUITE

### FRANZ SCHUBERT (1797-1828)

*Quintette en la majeur*, D. 667 «*La Truite*» (1819)

pour piano, violon, alto, violoncelle, contrebasse

*Allegro vivace - Andante - Scherzo, presto -*

*Tema a variazioni, andantino, allegretto - Allegro giusto*

*Die Forelle*, op. 32, D.550 pour voix et piano (1817)

### FRANZ SCHUBERT - FRANCIS BLANCHE (1921-1974)

*Le Complexe de la truite*

d'après Schubert (1954) (arr. HKB)

#### Collaboration

Haute école des arts de Berne /

Hochschule der Künste Bern

#### Coproduction

Association Maison de la Nature Neuchâteloise

Association des Amis de Champ-du-Moulin

Les Jardins Musicaux

Le théologien Christian Friedrich Daniel Schubart a écrit le texte de *La Truite* durant son incarcération comme prisonnier politique (et aussi pour vie sauvage et blasphématoire). **Schubert** se sert de la mélodie pour les variations du quatrième mouvement de son quintette qu'il compose alors qu'il est invité en vacances à Steyr, ville de Haute-Autriche. Ce séjour sera l'une des périodes les plus heureuses de sa vie. Œuvre marquante du répertoire, *La Truite* a aussi fait l'objet de diverses parodies, dont celle de **Francis Blanche**, interprétée par les Frères Jacques.

*Dans l'eau claire d'un ruisseau, enjouée, la truite filait comme une flèche poussée par une hâte joyeuse. Debout sur le rivage, dans une douce quiétude, j'observais le petit poisson alerte nager dans le ruisseau pur.*

*Un pêcheur se tenait, gaillard, avec sa ligne, sur le bord et scrutait d'un œil froid la façon dont le poisson virevoltait. Aussi longtemps que la clarté de l'eau ne sera pas troublée, pensais-je, il ne prendra pas la truite à son hameçon.*

*Mais le larron trouva le temps trop long et, plein de malice, il rend le ruisseau boueux. Avant que je ne comprenne, voilà que sa canne frémit; le petit poisson s'agite à son bout. Et moi, le sang bouillonnant, je contemple la victime trahie.*

*Vous qui flânez encore à la source dorée d'une jeunesse sûre d'elle, souvenez-vous de la truite. Si vous voyez venir le danger, fuyez! La plupart d'entre vous ne pêche que par manque de clairvoyance. Jeunes filles, sachez reconnaître les séducteurs à leur hameçon! Ou bien, trop tard, vous saignerez.*

#### Visite de l'exposition Faune qui peut!

Le jour du concert, La Maison de la Nature Neuchâteloise propose une promenade et la visite d'une exposition sur la biodiversité dans la réserve du Creux du Van et des gorges de l'Areuse.

**Horaires:** 14:00 et 16:30, départs au pont de l'Areuse à 20 mètres de la salle des fêtes.

**Entrée libre** sans inscription. Durée: env. 1h.

**Restauration:** hôtel-restaurant La Truite + 41 32 855 11 34

**Exposition Faune qui peut!** du 4 mai au 20 octobre

Infos: [www.maisonnaturene.ch](http://www.maisonnaturene.ch)



HOTEL DE LA TRUITE  
2149 CHAMP DU MOULIN  
032/855.11.34

Parrain du concert



SCHUBERT COMPOSANT  
D'APRÈS NATURE



## CONCERT

GRANGE AUX CONCERTS

Durée : 80 min.

13

LU 26 AOÛT / 19:00

# LES ÉGARÉS

## *LES ÉGARÉS* (2023)

*Ta Nyé*

*Izao*

*Amenhotep*

*Orient Express*

*La Chanson des Égarés*

*Esperanza*

*Dou*

*Nomad's Sky*

*Time Bum*

*Banja*

**Ballaké Sissoko**, kora

**Vincent Segal**, violoncelle

**Émile Parisien**, saxophone

**Vincent Peirani**, accordéon, accordina

**Sébastien Tondo**, ingénieur du son

Tout est parti d'une rencontre au sommet d'une colline qui surplombe Lyon. **Vincent Segal** y tient un salon de musique dans le théâtre de Fourvière, un écrin de pierres romaines à ciel ouvert. Il est entouré de convives de choix. Parmi eux, **Ballaké Sissoko**, **Vincent Peirani** et **Émile Parisien**. Un pacte est signé: aucune répétition ne doit précéder ce qui sera comme un moment de création spontanée. On ne réfrène pas de tels inspirés, animés par le désir de converser en musique. L'après-midi, sous une tonnelle, les voilà qui, pour la seule beauté du geste et la grandeur du plaisir, se mettent à improviser. Et la musique coule comme une source, limpide et fraîche. C'est dans le souvenir de ce jaillissement qu'est né le quatuor des Égarés, un partage spontané des élans et des savoirs.

## CONCERT

GRANGE AUX CONCERTS

Durée: 60 min

14

MA 27 AOÛT / 19:00

# TILL EULENSPIEGEL

**FRANCIS POULENC** (1899-1963)

*Sextuor pour piano et vents* (1931)

1. *Allegro vivace*
2. *Divertissement*
3. *Finale*

**PAUL HINDEMITH** (1895-1963)

*Kleine Kammermusik n° 2* op. 24 pour quintette à vent (1922)

1. *Lustig. Mäßig schnell Viertel*
2. *Walzer. Durchweg sehr leise*
3. *Ruhig und einfach*
4. *Schnelle Viertel*
5. *Sehr lebhaft*

**LUCIANO BERIO** (1925-2003)

*Opus Number Zoo* (1951, rév. 1970)

1. *Barn Dance (Le Bal champêtre)*
2. *The Fawn (Le Cheval)*
3. *The Grey Mouse (La Souris grise)*
4. *Tom Cats (Les Chats)*

**RICHARD STRAUSS** (1864-1949)

*Till Eulenspiegels lustige Streiche* op. 28 (1894-95) – *Les joyeuses farces de Till l'Espiegle*

Transcription pour quintette à vent et piano de David M. Karp

### Un tour d'Europe de l'humour musical

Faisant preuve d'une maîtrise saisissante des combinaisons de timbres, **Francis Poulenc** nous offre, avec son sextuor, une joyeuse aquarelle musicale, légère, transparente et pleine de virtuosité. Chez **Paul Hindemith** le propos a quelque chose de similaire, mais ici, sa *Petite musique de chambre* ferait plutôt office de peinture à l'huile, musique allemande oblige.

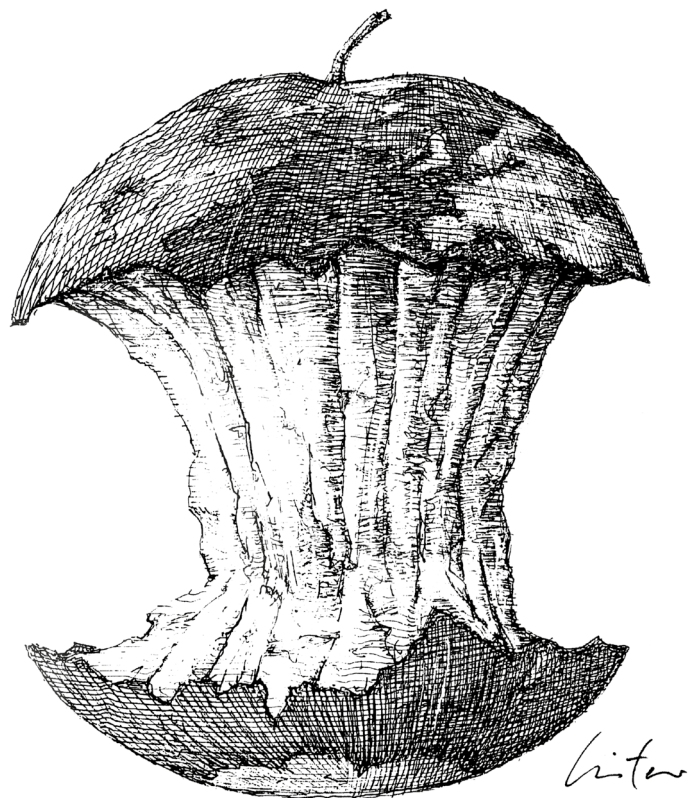
**Luciano Berio** est l'héritier des révolutions musicales du début du 20<sup>e</sup> siècle. Dans une curiosité tous azimuts, il concilie les ressources de la modernité et de la tradition. *Opus Number Zoo* s'inscrit dans cette démarche. L'auditeur est invité à un petit théâtre de la cruauté! Le bien et le mal se nichent dans des histoires mêlant cynisme, drôlerie, méditation, action et émotion. Un renard invite une poule à danser; un cheval entend des bombes et s'interroge sur la folie des hommes; une souris grise philosophe sur le temps qui passe trop vite et deux chats cabossés s'affrontent dans la jungle des villes.

Le vagabond Till Eulenspiegel faisait des blagues à ses concitoyens, en particulier aux dépens de la noblesse et de l'Église. Il faisait souvent l'idiot et comprenait volontairement de travers les instructions. La tradition veut qu'il ait joué ses tours à Brunswick au 14<sup>e</sup> siècle. L'écrivain Hermann Bote (1450-1520) a décrit 96 de ses farces et histoires qui jouissent encore aujourd'hui d'une grande popularité. **Richard Strauss** s'inspire de ces aventures pour son poème symphonique, l'une de ses compositions les plus jouées et les plus aimées. Chaque motif y décrit précisément les facéties du héros, avec une verve brillante et malicieuse. La fascination pour le chef-d'œuvre de Strauss n'est pas unique. Celle pour la saga de l'insolent est très populaire aussi. Aujourd'hui encore, des foules font le pèlerinage de Mölln, dans le Schleswig-Holstein, pour toucher le pouce doré de la sculpture de Till Eulenspiegel, geste devenu une attraction touristique censée porter chance.

### ENSEMBLE OURANOS

**Mathilde Calderini**, flûte  
**Philibert Perrine**, hautbois  
**Amaury Viduvier**, clarinette  
**Nicolas Ramez**, cor  
**Rafael Angster**, basson  
**Guillaume Vincent**, piano





**CONCERT**  
GRANGE AUX CONCERTS  
Durée : 75 min.

**15**  
MA 27 AOÛT 21:00

## MAA

**KAIJA SAARIAHO (1952-2023)**

*Maa (Terre)* (1991)

1. *Journey* pour bande
2. *Gates* pour flûte, clavecin, violoncelle et électronique ad lib.
3. *...de la terre (Door* dans le ballet) pour violon et électronique
4. *Forest* pour percussion, harpe, clavecin (et synthétiseur), violon, violoncelle et électronique
5. *Windows* pour bande
6. *Fall* pour harpe et électronique ad lib.
7. *Aer (Phoenix* dans le ballet) pour sept instruments et électronique

### NOUVEL ENSEMBLE CONTEMPORAIN

**Susanne Peters**, flûte

**Daniel Meller**, violon

**Marie Schwab**, alto

**Aurélien Ferrette**, violoncelle

**Manon Pierrehumbert**, harpe

**Julien Mégroz**, percussion

**Antoine Françoise**, clavecin et synthétiseur

**Thierry Simonot**, ingénieur du son

Enregistré par la RTS

Récemment décédée, **Kaija Saariaho** est une figure de proue de l'avant-garde finlandaise. Dans *Maa* (une musique de danse écrite à l'intention de Carolyn Carlson devenue pièce de concert à succès), elle explore subtilement les différentes combinaisons de son instrumentarium, de la simple bande son à l'effectif complet.

Auditeur-explorateur, vous passerez par de multiples labyrinthes, fenêtres ou fissures, accédant à des terres ou des forêts imaginaires, aux mondes des vents ainsi qu'au cœur même de la substance, aquatique ou minérale. Des bruissements, des pas sur le chemin, le chant des espaces et de la matière.

Un voyage.

*Maa* repose sur l'idée de changements et de transitions d'un état à un autre  
— ouvertures de portes et de grilles, chutes, traversées de l'eau...  
Ces thèmes présentent d'intéressantes possibilités de métamorphoses  
musicales et de cheminements d'un matériau à l'autre.

Kaija Saariaho



#### DÉCOUVERTE 18:00

##### DÜRRENMATT CÔTÉ JARDIN

Avant de s'installer à Neuchâtel dans le Vallon de l'Ermitage où se trouve aujourd'hui le Centre Dürrenmatt Neuchâtel (CDN), l'écrivain et peintre suisse a habité le hameau de Schernelz (Cergnau), sur la commune de Ligerz (Gléresse). De 1949 à 1952, Dürrenmatt a contempilé le lac de Biènnè depuis sa demeure, où il a écrit entre autres *Romulus le Grand* ou *Le Juge et son bourreau* (qui se déroule dans les gorges de Twann). Madeleine Betschart, directrice du CDN, fera revivre le hameau et la vie que l'artiste y a menée.

**Départ découverte:** Ligerz (Gléresse), départ du funiculaire (ou Vinifuni), ou à l'arrêt Festi (billet aux frais des participants). Marche optionnelle et facile Ligerz-Twann après la partie Découverte pour rejoindre le lieu du concert (env. 45 min).

**Lieu concert:** Église réformée, Dorfgasse 55, Twann

**Partenariats:** Paroisse réformée de Twann; Centre Dürrenmatt Neuchâtel

**Restauration:** Zum Rebstock, Dorfgasse 35 (+ 41 32 315 52 88); Traube, Dorfgasse 13 (+ 41 32 315 70 71)

## Bal(l)ades...

TWANN, ÉGLISE RÉFORMÉE

Durée du concert: 100 min.

4

ME 28 AOÛT / CONCERT 20:00

# LE CLAVIER BIEN TEMPÉRÉ

**JEAN-SÉBASTIEN BACH** (1685-1750)

*Le Clavier bien tempéré* - livre 1 - BWV 846-893 (1722)

24 préludes et fugues dans les douze tons majeurs et mineurs

**Gabriel Stern**, piano

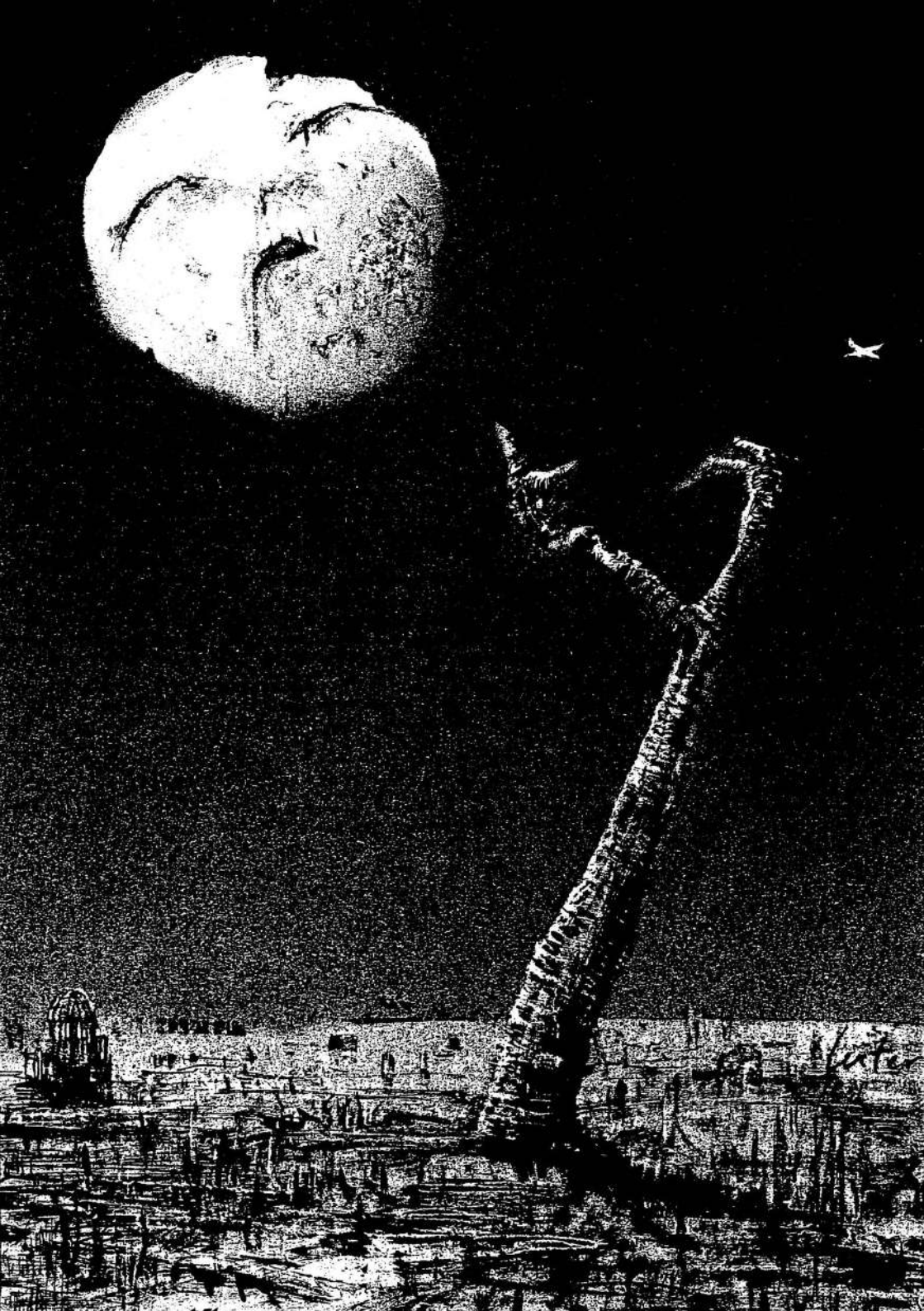
On peut légitimement parler d'une «œuvre culte» à propos du *Clavier bien tempéré* que le compositeur acheva en 1722. Cet «Ancien Testament de la musique» fut adopté comme référence suprême par les plus grands musiciens qui en firent leur pain quotidien. Ce fut un choc pour Mozart que la découverte tardive de ces préludes et fugues. Chopin ne commençait pas une journée sans en revoir un ou deux. Schumann en fit une véritable religion et Casals en jouait deux comme hygiène matinale avant de toucher son violoncelle.

En se lançant dans cette composition - qui peut être jouée sur n'importe quel instrument à clavier - Bach a prouvé que la division artificielle de la gamme en douze demi-tons égaux (la gamme dite «tempérée») est acceptable pour notre oreille, bien que chaque intervalle soit très légèrement faux. Il ouvrait ainsi un champ nouveau infini dans la modulation et une porte royale à la musique du futur.

Ici, chaque section commence par une sorte d'improvisation - le prélude au sens originel du terme - donnant une couleur particulière à la tonalité de la pièce (joyeuse, triste, brillante, triomphale, ou pensive). S'enchaîne alors une fugue: art suprême de Bach, quintessence de la musique savante, cette forme, qui pourrait s'apparenter à une sorte de canon développé, deviendra un passage obligé pour tous les compositeurs. Mais Bach n'y sera égalé qu'à de très rares exceptions (par exemple Beethoven dans la *Grande fugue* et Bartók dans la *Musique pour cordes, percussion et célesta*).



LA SEMEUSE



## CONCERT

GRANGE AUX CONCERTS

Durée : 60 min.

16

JE 29 AOÛT / 19:30

# HIROSHIMA

**RALPH VAUGHAN WILLIAMS** (1872-1958)

*Fantaisie sur un thème de Thomas Tallis* (1910)

Enregistré par la RTS

**KRZYSZTOF PENDERECKI** (1933-2020)

*Thrène à la mémoire des victimes d'Hiroshima* pour 52 cordes (1959-61)

**ARTHUR HONEGGER** (1892-1955)

*Symphonie n° 2* pour trompette et cordes (1940-41)

1. *Molto moderato - allegro*
2. *Adagio mesto*
3. *Vivace non troppo - presto*

**ORCHESTRE DES JARDINS MUSICAUX**  
**Étudiant-e-s de la haute école de musique Neuchâtel-Genève**  
Direction : **Valentin Reymond**

Magnifique paysage sonore, la *Fantaisie sur un thème de Thomas Tallis* est écrite pour un triple orchestre à cordes par le compositeur britannique **Ralph Vaughan Williams**. Dès sa création, elle a remporté un immense succès. Le compositeur élisabéthain Thomas Tallis est l'auteur du thème principal destiné au *Psautier* de 1567.

D'une rare intransigeance, le *Thrène à la mémoire des victimes d'Hiroshima* de **Penderecki** est à la musique du 20<sup>e</sup> siècle ce que *Guernica* de Picasso est à la peinture. Poussés dans leurs limites, les cinquante-deux instruments à cordes de l'orchestre proposent une expérience sonore d'une intensité haletante, accentuée par le déroulement physique de la partition, sous nos yeux, « à l'écoute » de l'apocalypse nucléaire.

Le *Thrène* est couronné par la Tribune des Compositeurs de l'Unesco en 1961. Quelques mois plus tard, il va vivre sa véritable première en concert à l'Automne de Varsovie. C'est un choc pour les auditeurs et un grand succès. L'œuvre correspond tellement bien à son titre. Néanmoins la diffusion de la pièce n'est pas chose assurée: les musiciens des orchestres considèrent que c'est l'œuvre d'un fou! Lorsque Michael Gielen doit diriger l'œuvre à la radio de Stockholm, il lui faudra deux jours pour persuader les musiciens. À Rome, l'orchestre refuse carrément de jouer. À Cologne aussi. En fait, avant d'en arriver aux répétitions, il faut d'abord compter un temps de négociations!

La *Deuxième symphonie* de **Honegger** est marquée par la période sombre que connaît alors la France défaite et occupée. Une tension dramatique y est palpable jusqu'au dénouement final qui apporte une éclaircie. « Je n'ai cherché aucun programme, aucune donnée littéraire ou philosophique. Si cette œuvre exprime ou fait ressentir des émotions, c'est qu'elles se sont présentées tout naturellement, parce que je n'exprime ma pensée qu'en musique et peut-être sans en être absolument conscient. » A. Honegger

Voir aussi pp. 44-45

Une conférence-débat sera organisée en lien avec le concert.  
Détails annoncés ultérieurement.

# LES SEPT PÉCHÉS CAPITAUX

**KURT WEILL** (1900–1950)

*Les Sept Péchés capitaux des petits bourgeois* (1933)

TEXTE DE **BERTOLT BRECHT** (1898–1956)

*Prologue – chant des sœurs*

*La Paresse – chant de la famille*

*L'Orgueil – chant des sœurs et de la famille*

*La Colère – chant des sœurs*

*La Gourmandise – chant de la famille*

*La Luxure – chant des sœurs*

*L'Avarice – chant de la famille*

*L'Envie – chant des sœurs et de la famille*

*Épilogue – chant des sœurs*

**GYÖRGY LIGETI** (1923–2006)

*Mysteries of the Macabre* (1991)

Trois airs de l'opéra *Le Grand Macabre*

pour soprano colorature et orchestre

Anna I et Anna II et voix de soprano:

**Sarah Maria Sun**

Fils 1: **Paul Kirby**, ténor

Fils 2: **Stuart Patterson**, ténor

Le père: **Charles Johnston**, baryton

La mère: **Grzegorz Różycki**, basse

Une speakerine: **Anne Gillot**

Direction musicale: **Valentin Reymond**

Scénographie et mise en espace: **Christian Rätz**

Costumes: **Samantha Landragin**

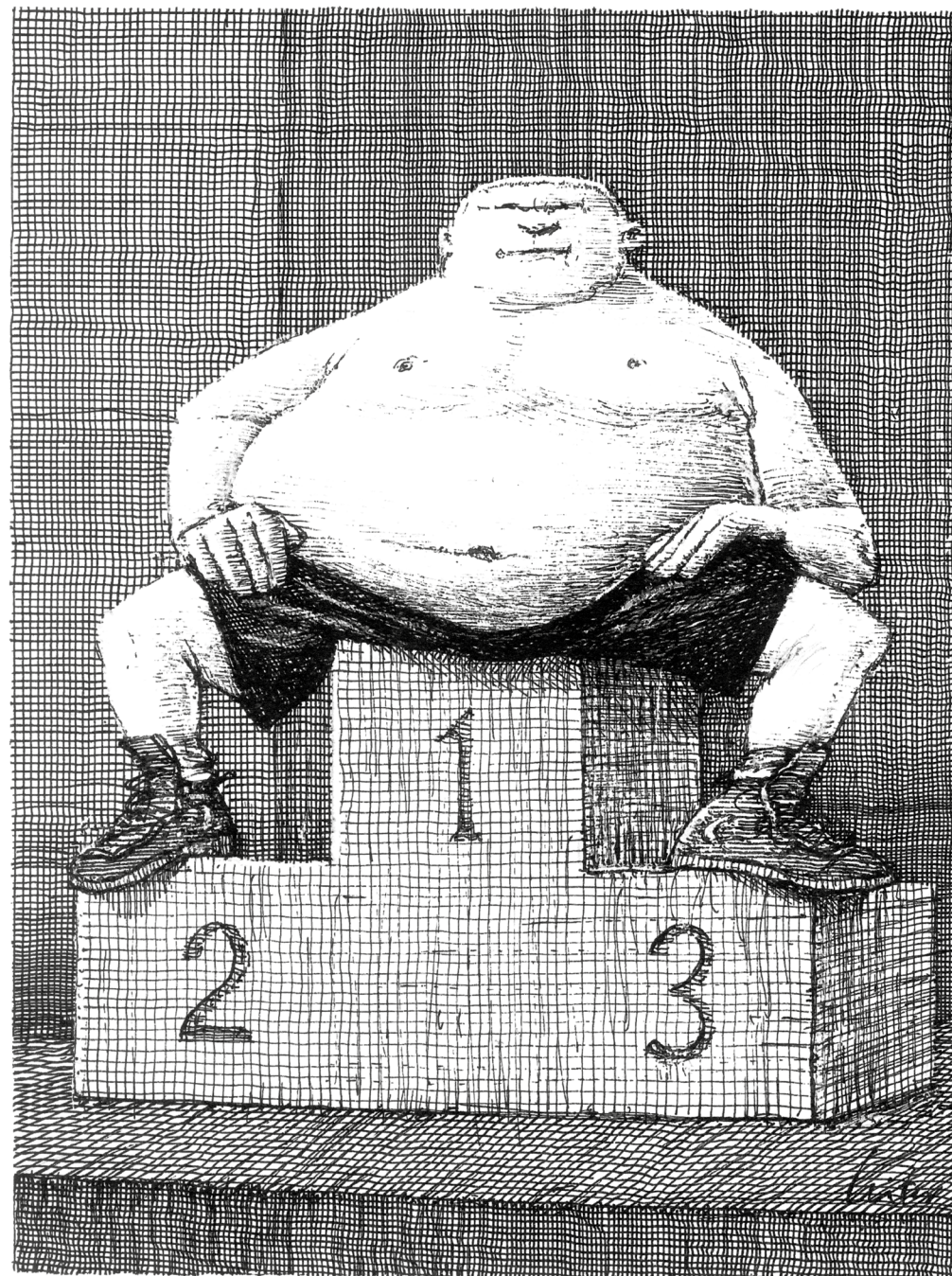
Lumières: **Jean-Philippe Roy**

**ORCHESTRE DES JARDINS MUSICAUX**

Enregistré par la RTS

Dernière des huit collaborations théâtrales entre **Brecht** et **Weill**, *Les Sept Péchés capitaux* date de 1933, lorsque les deux artistes, chassés par les nazis, se réfugièrent à Paris. L'œuvre, expressionniste, fut commandée par Balanchine, alors jeune danseur qui entamait une brillante carrière de chorégraphe; elle fut créée au Théâtre des Champs-Élysées.

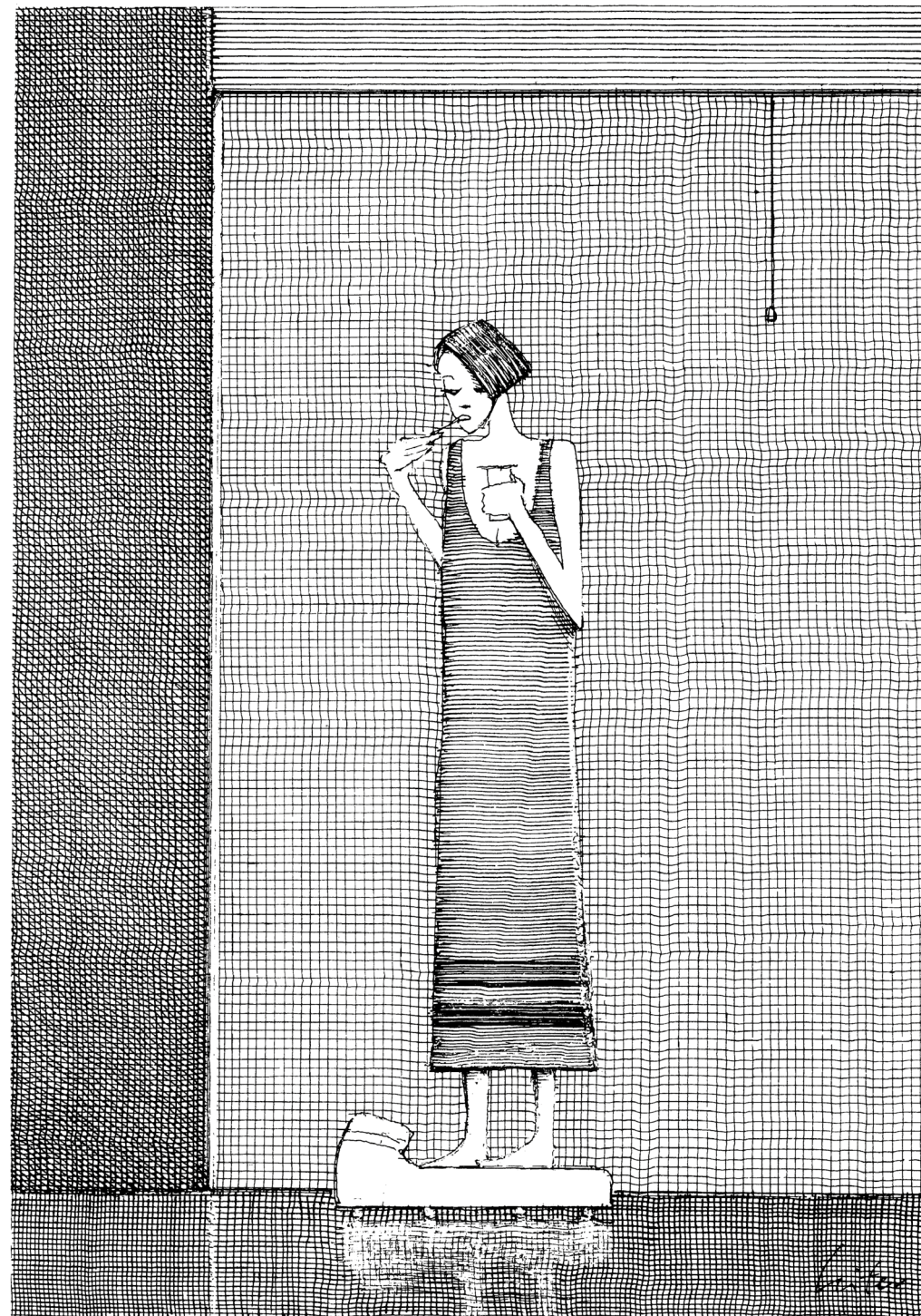
L'action se déroule au cœur d'une Amérique mi-réelle, mi-fantasmée: deux sœurs, originaires des États du Sud, s'en vont gagner l'argent qui permettra à leur famille, restée en Louisiane, de bâtir une petite maison. Elles s'appellent toutes deux Anna: Anna I, l'impresario et Anna II, l'artiste. L'une vend, l'autre est la marchandise. Le texte est concis, parfois provocant, et non dépourvu d'ambiguïtés délibérément entretenues par le dialecticien Brecht. À la fin de chaque tableau on voit apparaître la famille (le père, la mère et deux fils chantés par un quatuor d'hommes); derrière eux s'élève peu à peu la petite maison. La musique, magique et blafarde, est d'une grisante beauté. Weill y opère une transposition expressionniste de chansons populaires. Une œuvre d'art nourrie de l'argot et de l'atmosphère d'un cabaret de l'époque, et pourtant universelle et actuelle.



*La Bible* recense sept péchés qualifiés de capitaux. La religion du profit n'en comptabilise qu'un seul: l'échec. La vertu est ce qui porte à la réussite et le péché ce qui lui fait obstacle. Anna I (l'impresario) et Anna II (l'artiste), deux sœurs indissolublement liées – la bonne et la mauvaise conscience selon les circonstances – se lancent dans le monde. Le conflit entre les impulsions contradictoires des deux sœurs se produit sept fois au cours de leur voyage, lorsqu'elles doivent affronter, l'un après l'autre, les sept péchés capitaux, épreuves qu'elles surmontent au nom de la morale de la réussite. Le péché s'y révèle alors vertu dans la logique du meilleur profit.

Dans une sorte d'incarnation de Anna II, les trois airs du *Grand Macabre* de György Ligeti, somptueux, breughéliens et flamboyants seront intégrés au spectacle.

Unique opéra du compositeur hongrois, *Le Grand Macabre* est imaginé par Ligeti comme « un événement scénique schématisé », avec une musique « directe, exagérée comme dans une bande dessinée, colorée et folle ». Le livret est une adaptation de *La Balade du Grand Macabre* de l'auteur belge Michel de Ghelderode, un drame surréaliste aux accents apocalyptiques qui se déroule dans le Breugelland, un royaume peuplé de monstres et de paysans pittoresques. György Ligeti utilise la langue absurde et poétique de Ghelderode pour créer une œuvre lyrique à la fois morbide et hilarante, inspirée par le monde imaginaire de Jérôme Bosch et Pieter Brueghel. Ligeti a qualifié son *Grand Macabre* d'« anti-anti-opéra », à une époque où l'avant-garde musicale faisait la fine bouche à l'égard d'un genre jugé dépassé. *Le Grand Macabre* est considéré aujourd'hui comme l'un des jalons essentiels de l'histoire de l'opéra.





## Bal(l)ades...

RONDCHÂTEL, ANCIENNE USINE DE PÂTE DE BOIS

Durée du concert : 60 min.

5

SA 31 AOÛT / CONCERT 11:00

# HIROSHIMA

**RALPH VAUGHAN WILLIAMS** (1872-1958)

*Fantaisie sur un thème de Thomas Tallis* (1910)

**KRZYSZTOF PENDERECKI** (1933-2020)

*Thrène à la mémoire des victimes d'Hiroshima* pour 52 cordes (1959-61)

**ARTHUR HONEGGER** (1892-1955)

*Symphonie n° 2* pour trompette et cordes (1940-41)

1. *Molto moderato - allegro*
2. *Adagio mesto*
3. *Vivace non troppo - presto*

**ORCHESTRE DES JARDINS MUSICAUX**

Étudiant-e-s de la haute école de musique Neuchâtel-Genève

Direction: **Valentin Reymond**

Voir aussi pp. 38-39

Dans le *Thrène*, **Penderecki** s'éloigne des standards en vogue de la musique sérielle. La plupart du temps, il n'écrit pas de notes, mais des signes. Par exemple, au début de la partition, il dessine un triangle noir ce qui signifie que l'instrumentiste doit jouer la note la plus aiguë. Penderecki n'utilise pas de mesure mais note le temps de chaque section en secondes. À l'intérieur de ces sections, il écrit des événements comme celui de frapper la caisse de l'instrument du bout des doigts ou de réaliser un long glissando afin de produire un effet de sirène.

*J'avais intitulé cette pièce à la façon de Cage, 8'37", mais elle n'existait que dans mon imagination de manière quelque peu abstraite. Lorsque Jan Krenz l'a enregistrée, quand j'ai pu écouter une interprétation vivante, j'ai été frappé par la charge émotionnelle de l'œuvre et j'ai trouvé dommage de la condamner à l'anonymat de ces chiffres. J'ai cherché des associations et, finalement, j'ai décidé de la dédier aux victimes d'Hiroshima.*

Krzysztof Penderecki

**DÉCOUVERTE** 09:00

### LA LÉGENDE DU TAUBENLOCH

On dit que les amoureux entendent aujourd'hui encore les plaintes de Béatrice qui se jeta dans les eaux tumultueuses de la Suze pour échapper au chevalier Enguerrand. La mort de la jeune fille causa la fin des tyrans de Rondchâtel et apporta la liberté dans la région. Depuis Bienne, en remontant les gorges jusqu'à Frinvillier, une conteuse fera revivre la légende du Taubenloch.

**Départ découverte:** Route de Soleure 2, Bienne (arrêt de bus Taubenloch), 45 min. de marche dans les gorges.

**Lieu concert:** ancienne usine de pâte de bois, Rondchâtel

**Accès au concert:** CFF, gare de Frinvillier-Taubenloch, puis accès à pied (30 min. le long du sentier pédestre par la ruelle de la Fabrique) jusqu'à l'ancienne usine. En voiture, parking de la déchetterie de Rondchâtel, sortie autoroute « zone industrielle de Rondchâtel », puis bus-navette ou accès à pied (20 min.) jusqu'à l'ancienne usine. Première navette: 10:00

**Partenaires:** Ciments Vigier SA; Association Fabrique à quoi

**Restauration:** Restaurant des Gorges, Taubenlochweg 4, Frinvillier (+ 41 32 358 11 75)



## CONCERT TOUT PUBLIC

GRANGE AUX CONCERTS

Durée: 50 min.

18

SA 31 AOÛT / 15:00

# HÉRAKLÈS

COMPOSITIONS MUSICALES DE L'ENSEMBLE EOLE,  
D'APRÈS TERRY RILEY (*In C*), STEVE REICH  
ET GYÖRGY LIGETI (*Musica ricercata*)

*Héraklès* (2024)

Une création collective

Un atelier en marge du concert

### ENSEMBLE EOLE

Émilie Gruffel, hautbois

Yann Hunziker, batterie

Alice Grandjean, voix

Eva Marlinge, clarinette basse

Mathilde Schucany, violon

Mise en scène: **Charlotte Filou**

Que cache l'histoire d'Hercule et de ses 12 travaux? Une force surhumaine et un courage inébranlable, ou une recherche d'équilibre permanente et un souhait d'aimer et d'être aimé? Derrière les épreuves et les exploits, nous retrouvons une part d'humanité chez ce demi-dieu. Le spectacle, écrit et réalisé par de jeunes artistes, parle d'héroïsme, de courage, mais aussi de peurs et d'apaisement.

### ATELIER 2 *Héraklès*

SA 31 AOÛT, 13:30-14:30

De 8 à 15 ans

Infos p. 56

L'Ensemble Eole convie le public à découvrir le mythe d'Hercule, à en explorer les 12 travaux par des jeux rythmiques et à suivre le héros dans les pièces musicales qui traversent le spectacle. Une préparation ludique pour les jeunes spectateurs à entrer dans une des plus fameuses histoires de la mythologie et à aborder deux œuvres musicales passionnantes.

### QUI EST HERCULE?

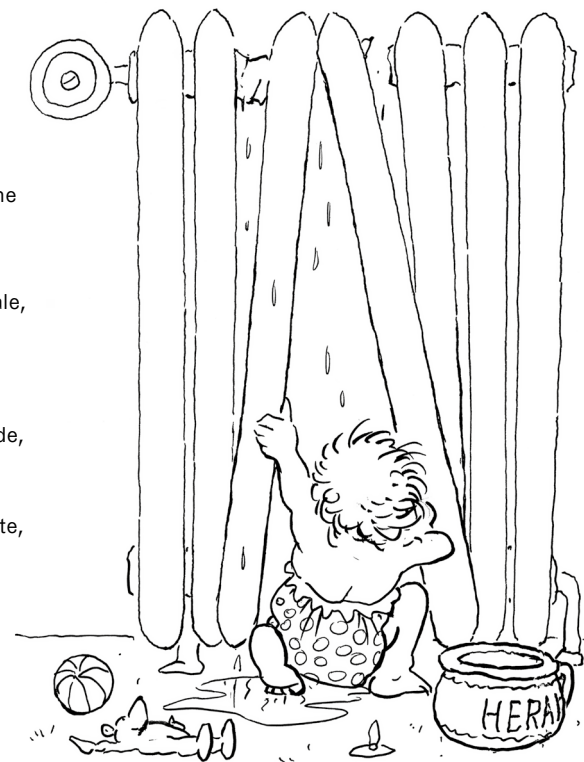
À l'origine de l'histoire, Zeus souhaite avoir encore un fils, fort, endurant, capable d'accomplir monts et merveilles, de vivre d'aventures et d'exploits. En grand polisson, Zeus jette son dévolu sur Alcène, une mortelle, princesse de Mycènes. Pour la séduire, il prend les traits de son mari, Amphitryon.

Folle de rage, Héra, la femme de Zeus, use de tout son pouvoir pour jalonner d'embûches la vie du futur héros. Elle retarde sa naissance afin de permettre à son cousin Eurysthée de naître avant lui et de prendre sa place dans l'ordre de succession du trône d'Argolide, puis envoie deux serpents dans le berceau du bébé en vue de l'assassiner. C'est l'occasion pour Hercule de réaliser son premier exploit (non répertorié au catalogue): étrangler les deux serpents tueurs à gage.

Apollon donnera au bébé le nom d'Héraclès (Hercule), littéralement «la gloire d'Héra», en prévision des épreuves que l'épouse de Zeus va lui imposer en vue de servir sa propre gloire.

### LES DOUZE TRAVAUX « OFFICIELS »

1. Tuer le lion de Némée
2. Tuer l'hydre de Lerne, un serpent à plusieurs têtes
3. Capturer la biche de Cérynie, protégée par Artémis, une biche ayant la particularité de posséder des pieds d'airain
4. Capturer le sanglier d'Érymanthe
5. Nettoyer les écuries d'Augias en un jour
6. Tuer les oiseaux du lac Stymphale, qui mangent les hommes
7. Capturer le taureau furieux de Crète
8. Capturer les juments de Diomède, qui ont la particularité de se nourrir de la chair des hommes
9. Rapporter la ceinture d'Hippolyte, reine des Amazones
10. Tuer le monstre Géryon et voler son troupeau
11. Prendre les pommes d'or du jardin des Hespérides
12. Capturer Cerbère et délivrer Thésée des enfers





# SAADET TÜRKÖZ

## VOIX SOLO

**L'invisible devient un ange, un démon, un homme, une femme, un enfant, un animal.**

Saadet Türköz vit en Suisse depuis plus de 40 ans. Chanteuse, improvisatrice, rockeuse, elle croise les traditions musicales kazakh, turque et arabe avec les avant-gardes expérimentales européenne et américaine. Elle compte parmi les personnes marquantes de la scène indépendante zurichoise.

*Je suis née à Istanbul en 1961 et je vis actuellement à Zurich. En raison des pressions politiques exercées par le gouvernement chinois sur le peuple turc du Turkestan oriental (région autonome ouïghoure), mes parents ont fui vers Istanbul, où ils se sont installés en tant que réfugiés kazakhs. Ils m'ont transmis les riches traditions orales et musicales des hauts plateaux d'Asie centrale. Avec les récits de leur pays lointain et de leur voyage en Turquie, les anciens de la communauté kazakhe ont influencé mon imagination de musicienne jusqu'à aujourd'hui.*

*La voix, quoi qu'elle dise, quoi qu'elle chante et comment elle chante, est universelle. Que nous soyons à Lausanne, dans la taïga sibérienne ou à Casablanca, nous exprimons nos besoins et nos états d'âme par la voix. Les gens parlent, discutent, se disputent, chantent, pleurent, rient dans le monde entier. Il ne s'agit pas de comprendre, il s'agit de l'onomatopée qui est dans l'air. L'invisible devient un ange, un diable, un homme, une femme, un enfant, un animal. La voix célèbre l'homme comme un phénomène naturel qui peut faire beaucoup de choses, mais pas tout.*

Saadet Türköz

### DÉCOUVERTE 09:00

#### LE CHAUX-D'ABEL, UN FROMAGE QUI FAIT DE LA RÉSISTANCE

Dans notre région, le fromage éponyme de La Chaux-d'Abel s'est fait une réputation à la hauteur des appellations fromagères. Sa recette a été élaborée pendant un hiver particulièrement rigoureux du début du 20<sup>e</sup> siècle par deux agriculteurs voulant sauver le lait qu'ils ne pouvaient pas livrer, les routes étant bloquées par la neige. Cent cinquante ans d'histoire de ce fromage et les secrets de sa fabrication vous seront (presque tous!) dévoilés dans l'unique fromagerie qui le produit.

**Lieu découverte:** Fromagerie de La Chaux-d'Abel,  
La Chaux-d'Abel 76, La Ferrière

**Lieu concert:** Église anabaptiste-mennonite,  
La Chaux-d'Abel 71, La Ferrière

**Accès transports publics:** train jusqu'à la gare des Bois  
puis accès à pied (1h)

**Parking découverte et concert:** devant l'Église anabaptiste-mennonite  
de La Chaux-d'Abel (à 7 minutes à pied de la fromagerie).

**Restauration:** Restaurant La Chaux d'Abel, La Chaux-d'Abel 61 (+41 32 961 21 30);  
Hôtel Beau-séjour, «Chez Tante Eva», le Cerneux-Veusil Dessus 150,  
Le Cerneux-Veusil (+41 32 954 12 42)

**Partenaires:** Communauté anabaptiste-mennonite de La Chaux-d'Abel,  
Fromagerie La Chaux-d'Abel SA

# MESSE BLANCHE

Intégrale des Sonates pour piano en trois concerts – premier concert

## ALEXANDRE N. SCRIBABINE (1872–1915)

*Sonate-Fantaisie sol dièse mineur* (de jeunesse op. posthume) (1886)  
*Andante – Allegro vivace*

*Sonate en mi bémol mineur* (de jeunesse op. posthume) (1889)  
*Allegro appassionato – Andantino – Presto*

*Sonate n° 7 op. 64 «Messe blanche»* (1911–12)  
*Allegro – Subito meno vivo – Tempo I*

*Sonate n° 8 op. 66* (1912–13)

*Lento – Allegro agitato – Molto più vivo – Allegro – Tragique – Tragique. Molto più vivo – Presto – Allegro – Meno vivo – Molto più vivo. Agitato – Presto – Più vivo – Allegro – Tragique – Più vivo – Presto – Prestissimo*

**Shogo Tsukada**

**Irina Bedoeva**

**Ekaterina Karpova**

**Igor Andreev**

Étudiant-e-s de la classe du Pr Tomasz Herbut  
Haute école des arts de Berne / Hochschule der Künste Bern

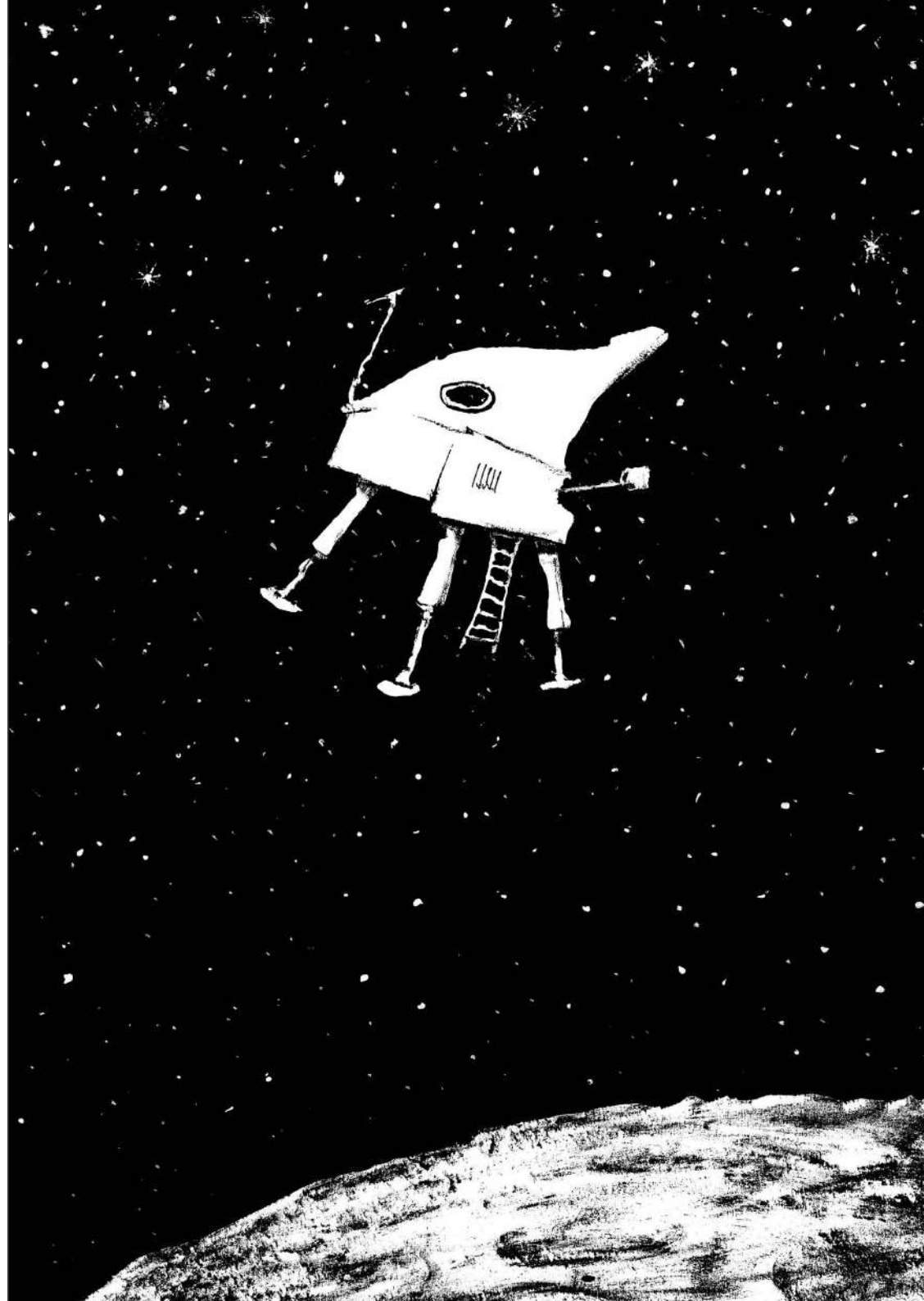
En 1888, un jeune pianiste de 16 ans entre au Conservatoire de Moscou. Grand admirateur de Chopin, il joue ses morceaux et compose comme lui. Quand il débarque chez son professeur avec les sonates, nocturnes, valse ou mazurkas qu'il a écrites, ce dernier s'esclaffe en lui disant qu'il a dû trouver une vieille valise d'inédits dans son grenier. Rira bien qui rira le dernier! **Alexandre Scriabine** copie le style de Chopin, c'est vrai; cependant un autre destin l'attend.

Sur les traces de Wagner, il pousse la tonalité à ses limites, remplace la mélodie par le motif et complexifie les rythmes à l'extrême. Il envahit ses partitions d'annotations sensualistes et de termes mystiques. On le rangera aux côtés des poètes symbolistes russes qui, comme Boris Pasternak – par ailleurs un remarquable pianiste – firent leur miel de l'œuvre de Scriabine.

Génie furieux ou folie terrifiante? À travers sa Sonate pour piano n° 7, *Messe blanche*, Scriabine nous fait entrer dans les méandres de nos rêves et de notre inconscient.

*Ici-bas je ne suis pas chez moi. Mais je perçois des appels,  
j'entrevois un univers sublime d'esprits. Un univers de rêve.  
L'existence y est tout autre.*

Alexandre Scriabine





**CONCERT**  
GRANGE AUX CONCERTS  
Durée : 50 min.

**21**  
DI 1<sup>er</sup> SEPT / 12:00

## MESSE NOIRE

Intégrale des Sonates pour piano en trois concerts – deuxième concert

### ALEXANDRE N. SCRIBINE (1872-1915)

*Sonate-Fantaisie n° 2 en sol dièse mineur, op. 19 (1892-97)*  
Andante – Presto

**Shogo Tsukada**

*Sonate n° 3 op. 23 en fa dièse mineur « États d'Âme » (1897-98)*  
Drammatico – Allegretto – Andante – Presto con fuoco

**Irina Bedoeva**

*Sonate n° 5 en fa dièse majeur op. 53 (1907)*

**Irina Bedoeva**

*Allegro. Impetuoso. Con stravaganza – Presto con allegrezza – Meno vivo – Allegro fantastico – Presto tumultoso esaltato – Allegro. Impetuoso – Languido – Leggerissimo volando – Presto giocoso – Meno vivo – Allegro fantastico – Meno vivo – Allegro – Meno vivo – Allegro – Prestissimo – Meno vivo – Vertiginoso con furia – Con luminosità – Estatico*

*Sonate n° 9 op. 68 « Messe noire » (1911-13)*

**Ekaterina Karpova**

*Moderato quasi andante – Tempo I – Molto meno vivo – Allegro molto – Alla marcia – Allegro – Presto*

Étudiant-e-s de la classe du Pr Tomasz Herbut  
Haute école des arts de Berne / Hochschule der Künste Bern

Musicien raffiné, combattu par les uns, porté aux nues par d'autres, considéré quelquefois comme un illuminé ou un mégalomane, **Scriabine** n'a jamais laissé indifférent. Rien ne le relie vraiment à ses prédécesseurs russes et il ne forma aucun disciple. Son exaltation mystique, son enthousiasme héroïque et sa quête d'absolu sont la négation même de l'esprit réaliste et épris d'ordre auquel on aspire alors en Europe.

La *Sonate n° 5*, écrite en un seul mouvement contrasté, mêle fantaisie et liberté en une succession d'épisodes évoluant rapidement d'un climat à l'autre, entre fièvre et intonations alanguies. Elle enchaîne des idées qui s'apparentent plus à des figures abrégées dynamiques et rythmiques qu'à de véritables thèmes. Elle correspond à un tournant dans la carrière de Scriabine qui se détache du monde tonal, s'engage sur des voies nouvelles devant mener à une œuvre d'art totale. Scriabine publie la sonate avec cet épigraphe (qu'il reprendra en 1907 pour son *Poème de l'extase*): *Je vous appelle à la vie, ô forces mystérieuses / Noyées dans les obscures profondeurs / De l'esprit créateur, craintives / Ébauches de vie, à vous j'apporte l'audace.*

**Couvert de la Grange – 11:15**  
Présentation des *Sonates pour piano*  
de Scriabine par le Pr Tomasz Herbut

## CONCERT

GRANGE AUX CONCERTS

Durée: 50 min.

22

DI 1<sup>er</sup> SEPT / 14:00

# VERS LA FLAMME

Intégrale des Sonates pour piano en trois concerts – troisième concert

### ALEXANDRE N. SCRIBABINE (1872–1915)

*Sonate n° 1 en fa mineur* op. 6 (1892–94)

*Allegro con fuoco – Adagio – Presto – Funèbre*

*Sonate n° 4 en fa dièse majeur* op. 30 (1901–03)

*Andante – Prestissimo volando*

*Sonate n° 6* op. 62 (1912–13)

*modéré: mystérieux, concentré*

*Sonate n° 10* op. 70 (1913–14)

*Moderato – Allegro – Puissant, radieux – Allegro – Più vivo – Presto – Moderato*

*Poème «Vers la flamme»* op. 72 (1914)

**Ekaterina Karpova**

**Igor Andreev**

**Shogo Tsukada**

**Irina Bedoeva**

**Irina Bedoeva**

Étudiant-e-s de la classe du Pr Tomasz Herbut  
Haute école des arts de Berne / Hochschule der Künste Bern

Comme son ami Rachmaninov, **Scriabine** maîtrisait les difficultés techniques du piano les plus invraisemblables, jouant selon ses contemporains, avec un toucher presque magique. Il reste l'un des créateurs les plus originaux de la musique russe et l'un des pionniers de l'harmonie nouvelle. S'affranchissant du passé, il a porté en germe tous les bouleversements du 20<sup>e</sup> siècle, de l'atonalité à la polyrythmie, du dodécaphonisme à la gamme par ton pour n'en citer que quelques-uns.

Au fil de sa production, Scriabine n'aura de cesse de larguer les amarres et d'entrer dans des mondes nouveaux, quelquefois étranges. Obsédé par la philosophie et la psychologie, il voit, pendant son époque, naître et défilier les spécialistes du genre: il se passionne pour l'exploration des rêves de Freud, le panpsychisme ou encore pour Henri Bergson et sa double morale où se côtoient celle réservée à l'homme ordinaire qui vit pour sa famille ou la nation, et celle ouverte, réservée aux hommes d'exception qui pratiquent l'union libre et l'amour universel, théorie dont Scriabine fera grand usage.

Scriabine organise un monde où sensations, couleurs et sons doivent se répondre. Son journal se transforme peu à peu en compilation de ses réflexions métaphysiques. L'enjeu pour Scriabine, à travers l'action conjuguée de l'art et de la philosophie, c'est la recherche de la vérité.

*L'univers n'est que la manifestation d'un système de correspondances, immobile à chaque instant donné, tout en se transformant inlassablement dans le temps et dès lors en mouvement en tous ses points.*

Alexandre Scriabine



Couvert de la Grange – 11:15  
Présentation des *Sonates pour piano*  
de Scriabine par le Pr Tomasz Herbut



# LES JARDINS MUSICAUX

## MÉDIATION SCOLAIRE



### UN FESTIVAL ANCRÉ DANS SA RÉGION

Les Jardins Musicaux impliquent les enfants de la région dans une démarche culturelle, critique et créative autour des spectacles.

En 2024, les élèves du collège des Mûriers de Colombier (CESCOLE) s'immergent dans l'univers de Chaplin (voir p. 17): ils travaillent sur les thématiques du spectacle, réalisent des petits films burlesques, mettent sur pied une exposition sous la forme d'un mini-cinéma et participent au coup d'envoi du Festival avec la célèbre chanson *Nonsense song* des *Temps modernes* et la *Symphonie des jouets* avec la complicité de l'Orchestre des Jardins Musicaux. Les classes découvriront aussi les richesses d'Evologia et assisteront à une répétition des *Temps modernes*.

Ce projet de médiation bénéficie du soutien du Canton de Neuchâtel, de la Commune de Milvignes, de CESCOLE et d'Espace Val-de-Ruz.

### LE COLLÈGE DES MÛRIERS FAIT SON CINÉMA

Exposition des travaux d'élèves à la Vacherie du 21 août au 1<sup>er</sup> septembre 2024

Vernissage le mercredi 21 août 2024 à 16:30

#### HORAIRES D'OUVERTURE :

Me 21 août 16:30-18:00  
Sa 24 août 14:00-16:00  
Di 25 août 10:00-11:00  
Sa 31 août 13:00-15:00  
Di 1<sup>er</sup> sept 14:30-17:00

### ATELIERS

Les ateliers des Jardins Musicaux sont des espaces d'expérimentation, de découverte et de création. Ils permettent aux enfants de partager l'effervescence du Festival.

#### ATELIER 1 UNE HEURE AVEC L'ORCHESTRE DES JARDINS MUSICAUX (Dès 6 ans)

DI 18 août, 15:30-16:30 *On Wenlock Edge* (voir p. 12)

Lorsque l'on va écouter un concert, on voit habituellement les musiciens de face et le chef d'orchestre... de dos. Et si, cette fois, on s'installait face au chef? Lors de cet atelier, chaque enfant sera « parrainé » par un musicien qu'il aura l'occasion de suivre pendant une heure: d'abord en coulisses, puis sur scène au sein de l'orchestre en répétition.

#### ATELIER 2 HÉRAKLÈS (De 8 à 15 ans)

SA 31 août, 13:30-14:30

L'Ensemble Eole convie le public à découvrir le mythe d'Hercule, à en explorer les 12 travaux par des jeux rythmiques et à suivre le héros dans les pièces musicales qui traversent le spectacle. Une préparation ludique pour les jeunes spectateurs à entrer dans une des plus fameuses histoires de la mythologie et à aborder deux œuvres contemporaines passionnantes.

**Contact:** lesateliers@jardinsmusicaux.ch  
**Inscription:** Inscription obligatoire via la billetterie du Festival, par courriel à l'adresse billetterie@jardinsmusicaux.ch ou au +41 32 889 36 05.  
**Rendez-vous:** Devant la roulotte de la billetterie des Jardins Musicaux, 15 minutes avant le début de chaque atelier.  
**Tarif:** 12.- par atelier.  
La participation aux ateliers ne nécessite pas de prérequis musical.

Parrain des Ateliers



### ORGANISATION GÉNÉRALE

#### Opéra Décentralisé Neuchâtel

Président: Thierry Béguin

Vice-président: Bernard Soguel

Membres du comité: Armand Blaser – Sylvie Fankhauser – Pierre-Ivan Guyot –

Laurent Kurth – Jacques-André Maire – Patrice Neuenschwander – Jean-Kley Tullii

Direction: Maryse Fuhrmann et Valentin Reymond

Adjoint à la direction: Jacques Ditisheim

Administratrice: Isabelle Collet

Directeur technique: Stéphane Gattoni

Assistante de direction, chargée de production: Julie Visinand

Communication et relations médias: Athéna Dubois-Pélerin

Collaboratrice-teur artistique: Anne Gillot – Pierre Sublet

Collaboratrices-teur: Anne-Véronique Lietti – Carole Krebs – Fatiha Ditisheim – Morgan Hoxha

Accueil du public: Doris Fuhrmann – Dominique Godet – Anne-Christine Miaz – Muriel de Montmollin

Médiation: Stéphanie Friedli

Éclairagistes: Jean-Philippe Roy – Gaspard Matile

Ingénieur du son: Colin Roquier

Équipe technique: Gaël Faivre – Myriam Habegger – Eloi Boinay – Antoine Tripet

Loges: Samantha Landragin

Projection: Vision-G

Billetterie: Alexandra Cortat – Odile Duvoisin

Aménagements, décoration extérieure: Roger Hofstetter – Céline Pellaton

Photographes: Benjamin Visinand – Pierre-William Henry

Pianos: Steinway Hall

Transports: Swiss Tour

Restaurant et bar des Jardins Musicaux: La Terrassiette, Evologia

Conception du programme: Opéra Décentralisé Neuchâtel

Illustration du programme: Martial Leiter © ODN 2024

Graphisme: SIFON Graphisme

Imprimerie: Courvoisier - Gassmann SA

Webmaster: Structo SNC

Conception billetterie électronique: Infomaniak Network

#### Evologia

Direction: Johannes Röstli, chef du SAGR

Co-administrateur: Jean-Luc Seiler

Responsable des infrastructures: Patrick Zbinden

Responsable de la menuiserie: Roger Maeder

Responsables restaurant: Bruno Colombo – Michael Martin

Responsables Espaces verts: Roger Hofstetter – Céline Pellaton

Responsable conciergerie: Laurent Dubois

#### Parc régional Chasseral

Président: Michel Walthert

Directeur: Fabien Vogelsperger

Coordinateur du projet *Bal(l)ades...*: Samuel Torche

Communication: Nicolas Sauthier – Nina Beuret

Administration: Anne-Claire Gabus

#### Parc du Doubs

Présidente: Véronique Gigon

Vice-président: Jacques-André Maire

Directeur: Régis Borruat

Responsable de projet – Culture et tourisme: Cédric Cerf

Les Jardins Musicaux – Grange aux Concerts, Evologia – 2053 Cernier  
Opéra Décentralisé Neuchâtel – Grand-Rue 11 – 2012 Auvonnier  
opera.decentralise@bluewin.ch – +41 79 641 38 43 / +41 79 371 36 14

## LES JARDINS MUSICAUX 2024 COLLABORENT AVEC



Kanton Bern  
Canton de Berne

Direction de l'instruction publique / Office de la culture  
Service des monuments historiques



La Lanterne Magique



Lions Club Rives et Vallées



ÉTOILE AUTOMOBILE  
CORTAILLOD - 032 729 02 90



Haute école de musique  
Genève - Neuchâtel



École des métiers de la terre  
et de la nature



Association de la Maison  
de la Nature Neuchâteloise  
CHAMP DU MOULIN  
www.maisonnaturene.ch



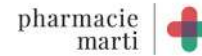
ASSOCIATION DES AMIS  
DU SITE DE CHAMP-DU-MOULIN



## LES JARDINS MUSICAUX 2024 BÉNÉFICIE DU SOUTIEN DES ENTREPRISES



RICHARD MILLE



Brasserie du Poisson  
à Auvonnier



DOMAINE de MONTMOLLIN  
Auvonnier - Neuchâtel



Remerciements particuliers aux collaborateurs d'Evologia



## LES JARDINS MUSICAUX 2024 BÉNÉFICIENT DU SOUTIEN DES FONDATIONS

ERNST GÖHNER  
STIFTUNG



isaac  
dreyfus  
bernheim  
FONDATIONSTIFTUNG



MusikHug

Fondation  
V. et H. Kunz  
Société  
Académique  
Vaudoise

ET...



Notre reconnaissance va également à toutes les personnes qui, sous une forme ou sous une autre, apportent leur soutien aux Jardins Musicaux et aux Fondations et entreprises dont nous avons reçu la contribution après l'impression de ce programme.

ACCUEIL ET RESTAURATION, EN COLLABORATION AVEC EVOLOGIA

## AU BAR DE LA GRANGE

Entre deux concerts, pour boire un verre et grignoter sur le pouce.



Au Restaurant des Jardins Musicaux

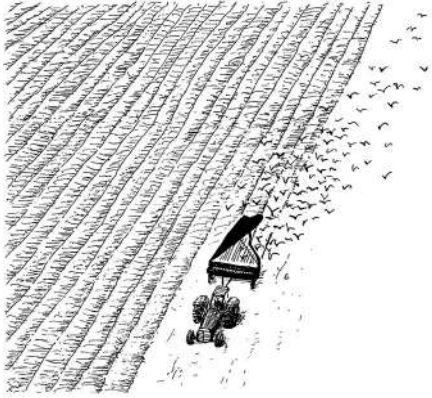
## LA TERRASSIETTE

Chaque jour: menus inspirés de la programmation.  
Dès 18:00, à l'intérieur et sur les terrasses pour prolonger  
les grands moments.

Réservez votre table au +41 79 569 33 01 (du 15 août au 1<sup>er</sup> septembre)

# REJOIGNEZ LES AMI-E-S DES JARDINS MUSICAUX!

## AMI-E-S DES JARDINS MUSICAUX



Chères amies, chers amis, cher public,

Au cœur du Val-de-Ruz, cette vallée généreuse, Maryse Fuhrmann et Valentin Reymond nous invitent une nouvelle fois à joindre nature et culture. Les Jardins Musicaux incarnent notre dévotion à la démocratie et à l'art, en semant la diversité sur un sol riche, avec la complicité, la passion et les engagements des membres de notre association.

Votre présence, votre soutien, et votre amitié ont transformé Les Jardins Musicaux et la Grange aux Concerts en une oasis de beautés, reflet de l'harmonie possible entre l'homme et la nature. Moments partagés, trésors dont nous prenons soin.

Que cette édition 2024 soit une célébration de la vie, de l'amour et de l'art, unissant nos cœurs et nos esprits!

**Sébastien Marti**  
Président de l'association  
des Ami-e-s des Jardins Musicaux

### COTISATION

Individuelle 30.-  
Couple 50.-  
Personne morale 100.-  
Rayon d'or 200.- à 1000.-



### EN DEVENANT MEMBRE DE L'ASSOCIATION,

- Vous soutenez un festival unique en Suisse
- Vous recevez le programme en primeur
- Vous bénéficiez d'une prélocation avant l'ouverture publique de la billetterie
- Vous êtes convié-e à une présentation festive de la programmation
- Vous êtes invité-e à une répétition

Comité de l'Association:

**Sébastien Marti**, président / **Yvette Paroz Veuve**, vice-présidente / **Maria Becciolini**, **Dominique Bosshard**, **Jakob Buchi**, **Odile Duvoisin**, **Doris Fuhrmann**, **Carole Krebs**, **Anne-Véronique Lietti** (membres) / **Pierre-Ivan Guyot**, **Jean-Luc Seiler** (représentants d'Evologia)

Les Amis des Jardins Musicaux - Grand-Rue 11 - 2012 Auvonnier - amis@jardinsmusicaux.ch  
CCP 17-683491-4 - www.jardinsmusicaux.ch

## BULLETIN DE COMMANDE PAR CORRESPONDANCE

### Bal(l)ades... PARC RÉGIONAL CHASSERAL - PARC DU DOUBS

N°	CONCERT / SPECTACLE	DATE & HEURE	NB. DE PLACES	
			PT	TE
1	Éviland-Macolin, <i>Ametsa</i> Une commune qui a renoncé aux pesticides	Ve 16 août	17:00	CONCERT
			15:30	DÉCOUVERTE
2	Les Breuleux, <i>Sacrée musique</i> Carrière et environnement, des mesures novatrices	Sa 17 août	17:00	CONCERT
			15:00	DÉCOUVERTE
3	Saint-Imier, <i>Les Temps modernes</i> Saint-Imier, une ville ouvrière	Di 25 août	17:00	CINÉ-CONCERT
			15:00	DÉCOUVERTE
4	Tiwann, <i>Le Clavier bien tempéré</i> Dürrenmatt côté jardin	Me 28 août	20:00	CONCERT
			18:00	DÉCOUVERTE
5	Rondchâtel, <i>Hiroshima</i> La Légende du Taubenloch	Sa 31 août	11:00	CONCERT
			09:00	DÉCOUVERTE
6	La Chaux-d'Abel, <i>Saadet Türköz</i> Le Chaux-d'Abel, un fromage qui fait de la résistance	Di 01 sept	11:00	CONCERT
			09:00	DÉCOUVERTE

**Votre bulletin de commande doit nous parvenir à :**

Billetterie des Jardins Musicaux - Evologia - route de l'Aurone 6 - 2063 Cernier

Une facture confirmant la commande vous sera adressée par e-mail ou courrier postal. À réception du paiement, la réservation devient définitive. Les billets sont à retirer à la billetterie du Festival.

**PT** : Plein tarif    **TR** : Tarif réduit    **TE** : Tarif enfant

dès que le nombre requis de places est atteint, le tarif abo est appliqué (Abo 10 entrées, Abo « intégrale Scriabine » voir p. 64)

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_  
Rue : \_\_\_\_\_ NPA / Localité : \_\_\_\_\_  
Tél. : \_\_\_\_\_ e-mail : \_\_\_\_\_  
Signature : \_\_\_\_\_

### GRANGE AUX CONCERTS

Evologia, Cernier, Neuchâtel

N°	CONCERT / SPECTACLE	DATE & HEURE	NB. DE PLACES	
			PT	TE
1	<i>On Wenlock Edge</i>	Me 21 août 20:00		
2	<i>Lux aeterna</i>	Je 22 août 19:00		
3	<i>Les Temps modernes</i>	Je 22 août 21:00		
4	<i>Black Angels</i>	Ve 23 août 19:30		
5	<i>Chemirani</i>	Ve 23 août 21:15		
6	<i>Ce petit ange qui chante</i> (CDN)	Sa 24 août 11:00		
7	<i>Jeux d'enfants</i>	Sa 24 août 13:15		
8	<i>Les Temps modernes</i>	Sa 24 août 16:30		
9	<i>On Wenlock Edge</i>	Sa 24 août 20:00		
10	<i>Sacrée musique</i>	Di 25 août 11:00		
11	<i>La Truite à la Truite</i> (Champ-du-Moulin)	Di 25 août 15:00		
12	<i>La Truite à la Truite</i> (Champ-du-Moulin)	Di 25 août 17:30		
13	<i>Les Égrés</i>	Lu 26 août 19:00		
14	<i>Till Eulenspiegel</i>	Ma 27 août 19:00		
15	<i>MAA</i>	Ma 27 août 21:00		
16	<i>Hiroshima</i>	Je 29 août 19:30		
17	<i>Les Sept Péchés capitaux</i>	Ve 30 août 19:30		
18	<i>Héraklès</i>	Sa 31 août 15:00		
19	<i>Les Sept Péchés capitaux</i>	Sa 31 août 18:00		
20	<i>Messe blanche, intégrale des Sonates</i>	Di 01 sept 10:00		
	Présentation des Sonates pour piano	Di 01 sept 11:15	Entrée libre	
21	<i>Messe noire, intégrale des Sonates</i>	Di 01 sept 12:00		
22	<i>Vers la flamme, intégrale des Sonates</i>	Di 01 sept 14:00		
23	<i>Les Temps modernes</i>	Di 01 sept 17:00		

**BILLETTERIE** —————> **+ 41 32 889 36 05**

## OUVERTURE DÈS LE 16 MAI 2024

Prélocation pour les ami-e-s des Jardins Musicaux, dès le 2 mai.

### RÉSERVATION ET ACHAT DES BILLETS:

Via notre site internet: <http://www.jardinsmusicaux.ch/billetterie>  
Via le bulletin de commande: Page 63 du programme  
Via la billetterie à Evologia: Route de l'Aurore 6 – 2053 Cernier  
+ 41 32 889 36 05 / billetterie@jardinsmusicaux.ch

HORAIRES AVANT LE FESTIVAL: Du lundi au samedi: 09:00–12:00 (fermé les jours fériés)

PENDANT LE FESTIVAL: Du lundi au vendredi de 15:00 jusqu'au dernier concert  
Les week-ends de 10:00 jusqu'au dernier concert

### ABO 10 ENTRÉES, TRANSMISSIBLE:

L'abonnement valable pour 10 entrées est utilisable par une ou plusieurs personnes, lors d'un ou plusieurs concerts (Bal(l)ades... y compris).

Tarif unique: \_\_\_\_\_ **220 CHF**

### ABO INTÉGRALE SCRIABINE:

L'abonnement permet de voir les trois concerts consacrés aux sonates pour piano de Scriabine: \_\_\_\_\_ **66 CHF**

### BILLETS INDIVIDUELS:

Plein tarif: \_\_\_\_\_ **32 CHF**

Tarif réduit (AVS, étudiant, apprenti, chômeur): \_\_\_\_\_ **26 CHF**

Tarif enfant (jusqu'à 15 ans): \_\_\_\_\_ **12 CHF**

Tarif « last minute » pour étudiant et apprenti (1 heure avant chaque concert): \_\_\_\_\_ **15 CHF**

**AG CULTUREL:** \_\_\_\_\_ Entrée libre moyennant réservation et présentation de la carte

**ATELIERS:** \_\_\_\_\_ **12 CHF**

### Bal(l)ades...:

Deux options s'offrent à vous: achetez un billet libellé « Découverte+Concert » ou un billet « Concert uniquement » (leur prix est identique!). Les places sont limitées pour les parties « découverte ». Seul l'achat d'un billet « Découverte+Concert » vous en assure l'accès.



**PROGRAMME À TÉLÉCHARGER**

**PARKING DURANT FÊTE LA TERRE, WEEK-END 24–25 AOÛT:** beaucoup de monde fréquente Evologia en raison du marché artisanal. Prévoyez assez de temps pour vous garer et rejoindre la Grange aux Concerts.

### TAXIS COLLECTIFS À L'ISSUE DU DERNIER CONCERT

Départ Grange aux Concerts. Destination Neuchâtel  
ou La Chaux-de-Fonds.

Prix de la course: CHF 40 (pour 1 à 4 personnes)

Réservation obligatoire au plus tard 1 heure avant le départ  
au +41 32 724 12 12 (mention Les Jardins Musicaux)



Modifications de programme  
réservées / Avril 2024

## SOUTIENS INSTITUTIONNELS



PARTENAIRE DE BAL(L)ADES... DEPUIS 2013



PARTENAIRES DES JARDINS MUSICAUX



PARTENAIRES MÉDIA ET COMMUNICATION



PARTENAIRE  
DE LA GRANGE AUX CONCERTS  
ET D'EVOLIGIA



**GRANGE AUX CONCERTS – Evologia, Cernier, Neuchâtel**

AOÛT/SEPT 2024

	<b>Coup d'envoi</b> – Cérémonie officielle (entrée libre)	Me 21 18:00 p. 11
1	<b>On Wenlock Edge</b> – Vaughan Williams – Schostakovitch   <i>Richter – Ovrutsky – Reymond – OJM</i>	Me 21 20:00 p. 12
2	<b>Lux aeterna</b> – Duo Zamengo – Mercier	Je 22 19:00 p. 15
3	<b>Les Temps modernes</b> – Chaplin   <i>Reymond – Orchestre des Jardins Musicaux</i> (ciné-concert)	Je 22 21:00 p. 17
4	<b>Black Angels</b> – Beethoven – Webern – Crumb   <i>Quatuor Béla</i> (diffusion RTS en direct)	Ve 23 19:30 p. 18
5	<b>Chemirani, percussions persanes</b> – Bijan et Keyvan Chemirani (diffusion RTS en direct)	Ve 23 21:15 p. 21
6	<b>Ce petit ange qui chante</b> – Monteverdi   <i>Giardina – La Sestina</i> (CDN)	Sa 24 11:00 p. 23
7	<b>Jeux d'enfants</b> – Ibert – Bizet – Kabalevsky – Gerschwin   <i>Solistes de l'OJM</i>	Sa 24 13:15 p. 25
8	<b>Les Temps modernes</b> – Chaplin   <i>Reymond – Orchestre des Jardins Musicaux</i> (ciné-concert)	Sa 24 16:30 p. 17
9	<b>On Wenlock Edge</b> – Vaughan Williams – Schostakovitch   <i>Richter – Ovrutsky – Reymond – OJM</i>	Sa 24 20:00 p. 12
10	<b>Sacrée musique</b> – Rossini   <i>Meloni – Haug – Richter – Ortega – Reymond – La Sestina</i>	Di 25 11:00 p. 26
11	<b>La Truite à la Truite</b> – Schubert   <i>Trio Sheliak – Jüdt – Lima de Almeida – Meinen</i> (Champ-du-Moulin)	Di 25 15:00 p. 28
12	<b>La Truite à la Truite</b> – Schubert   <i>Trio Sheliak – Jüdt – Lima de Almeida – Meinen</i> (Champ-du-Moulin)	Di 25 17:30 p. 28
13	<b>Les Égarés</b>   Sissoko – Segal – Parisien – Peirani	Lu 26 19:00 p. 31
14	<b>Till Eulenspiegel</b> – Poulenc – Hindemith – Berio – Strauss   <i>Ensemble Ouranos</i>	Ma 27 19:00 p. 32
15	<b>MAA</b> – Saariaho   <i>Nouvel Ensemble Contemporain</i>	Ma 27 21:00 p. 35
16	<b>Hiroshima</b> – Vaughan Williams – Penderecki – Honegger   <i>Reymond – OJM – HEM</i>	Je 29 19:30 p. 39
17	<b>Les Sept Péchés capitaux</b> – Weill – Ligeti   <i>Sun – Kirby – Patterson – Johnston – Rózycki – Gillot – OJM</i>	Ve 30 19:30 p. 40
18	<b>Héraklès</b> – Riley – Ligeti   <i>Ensemble EOLE</i>	Sa 31 15:00 p. 46
19	<b>Les Sept Péchés capitaux</b> – Weill – Ligeti   <i>Sun – Kirby – Patterson – Johnston – Rózycki – Gillot – OJM</i>	Sa 31 18:00 p. 40
20	<b>Messe blanche</b> – Scriabine (sonates op. posth., 7, 8)   <i>Karpova – Andreev – Bedoeva – Tsukada</i> <i>Présentation des Sonates pour piano par le Pr Tomasz Herbut</i> (Couvert de la Grange – entrée libre)	Di 01 10:00 p. 50 Di 01 11:15
21	<b>Messe noire</b> – Scriabine (sonates 2, 3, 5, 9)   <i>Karpova – Bedoeva – Tsukada</i>	Di 01 12:00 p. 53
22	<b>Vers la flamme</b> – Scriabine (sonates 1, 4, 6, 10)   <i>Karpova – Andreev – Bedoeva – Tsukada</i>	Di 01 14:00 p. 54
23	<b>Les Temps modernes</b> – Chaplin   <i>Reymond – Orchestre des Jardins Musicaux</i> (ciné-concert)	Di 01 17:00 p. 17

**Bal(l)ades... PARC RÉGIONAL CHASSERAL ET PARC DU DOUBS**

AOÛT/SEPT 2024

1	<b>Évilard-Macolin</b> découverte: <b>Une commune qui a renoncé aux pesticides</b> concert: <b>Ametsa</b>   <i>Keravec – Achary</i>	Ve 16 15:30 p. 07 17:00
2	<b>Les Breuleux</b> découverte: <b>Carrière et environnement, des mesures novatrices</b> concert: <b>Sacrée musique</b> – Rossini   <i>Meloni – Haug – Richter – Ortega – Saunier – Krajka – Françoise – Reymond – La Sestina</i>	Sa 17 15:00 p. 08 17:00
3	<b>Saint-Imier</b> découverte: <b>Saint-Imier, une ville ouvrière</b> ciné-concert: <b>Les Temps modernes</b> – Chaplin   <i>Reymond – OJM</i>	Di 25 15:00 p. 17 17:00
4	<b>Twann</b> découverte: <b>Dürrenmatt côté jardin</b> concert: <b>Le Clavier bien tempéré</b> – Bach   <i>Stern</i>	Me 28 18:00 p. 36 20:00
5	<b>Rondchâtel</b> découverte: <b>La Légende du Taubenloch</b> concert: <b>Hiroshima</b> – Vaughan Williams – Penderecki – Honegger   <i>Reymond – Orchestre des Jardins Musicaux – HEM</i>	Sa 31 09:00 p. 44 11:00
6	<b>La Chaux-d'Abel</b> découverte: <b>Le Chaux-d'Abel, un fromage qui fait de la résistance</b> concert: <b>Saadet Türköz</b>	Di 01 09:00 p. 49 11:00

**CINÉMATHÈQUE SUISSE, cinéma Capitole, Lausanne**

AOÛT 2024

<b>Les Temps modernes</b> – Chaplin   <i>Reymond – Orchestre des Jardins Musicaux</i> (ciné-concert)	Me 28 16:00 p. 17 20:00
--	----------------------------

